



09 11  
— 25 11 2017

**FESTIVAL  
TNB**

Théâtre National de Bretagne  
Direction Arthur Nauzyck

Artiste associé



## XAVIER VEILHAN

Les trois derniers films de Xavier Veilhan sont présentés, accompagnés en *live* par les musiciens de *Zombie Zombie* et Jonathan Fitoussi (qui ont enregistré au Studio Venezia). Les Rennais pourront ainsi découvrir un aspect du travail de cet artiste associé au TNB. Il représente cette année la France à la 57<sup>e</sup> Biennale internationale d'art contemporain de Venise, pour laquelle il a imaginé un pavillon musical, «Studio Venezia». Cette installation immersive accueille un studio d'enregistrement opérationnel, dans lequel plus de 150 artistes auront travaillé après les sept mois d'exposition. Dans une fusion entre arts visuels et musique, le public est invité à assister à l'intimité de la création.

Ces projections sont suivies d'un set musical assuré par *Zombie Zombie* et Jonathan Fitoussi.

*Xavier Veilhan's last three films are presented with live accompaniment by Jonathan Fitoussi and the musicians of Zombie Zombie.*

*Vent moderne, 2015*

Avec  
MICA LESCOT  
Collaboration artistique  
ALEXIS BERTRAND  
VIOLETA KREIMER  
Musique  
AVIA  
FLORIAN SUMI  
YUJIM  
Coproduction : La Villette (Paris),  
eXorde (collection Casoar)

*Matching Numbers, 2015*

Musique  
ZOMBIE ZOMBIE  
Production : Opéra national de Paris /  
3<sup>e</sup> Scène

*Mutant Stage #8, 2017*

Avec  
MARIE-AGNÈS GILLOT  
DIMITRI CHAMBLAS  
Collaboration artistique  
ROMAN HATALA  
Musique  
JONATHAN FITOUSSI  
Commissariat  
DIMITRI CHAMBLAS  
AMÉLIE COUILLAUD  
Production : Lafayette Anticipations

### ZOMBIE ZOMBIE

Groupe de musique électronique français né de la rencontre entre Étienne Jaumet, saxophoniste de *The Married Monk*, et Cosmic Néman le batteur d'*Herman Düne*, *Zombie Zombie* est tout-terrain : leurs mélodies cosmiques mettent en musique des films (*Loubia Hamra* en 2014, *Irréprochable* en 2016), ou accompagnent des ciné-concerts. Ils ont fait la musique d'une installation de Xavier Veilhan, *Matching Numbers*. On a pu les voir et les entendre à Rennes en 2015 dans le spectacle circassien *Slow Futur*. Attendez-vous à une soirée ébouriffée par leur rock pointé d'électro, boucles hypnotiques surplombées.

*French electro music group: expect an evening shaken up by their electro-inspired rock music.*

### JONATHAN FITOUSSI

Par la composition de mélodies cycliques, répétitives et de notes tenues, Jonathan Fitoussi s'inscrit avec intensité dans le vaste champ de la musique minimaliste répétitive américaine, ou celui des pionniers de la musique synthétique berlinoise et autres aventuriers en électroacoustique. L'ensemble de ses pièces donnent à entendre et apprécier des sphères sonores fortement poétiques et planantes.

*All of his pieces are being performed. Appreciate his highly poetic, mind-blowing sound spheres.*

## ALEXANDRE JOLY



Le TNB s'associe au Bon Accueil, lieu dédié aux arts sonores, pour inviter Alexandre Joly à composer une œuvre inédite, un paysage sonore envoûtant. Une « fresque sonore » habille un mur du TNB. Des haut-parleurs dorés, de la taille d'une hostie, sont aimantés sur des clous et reliés avec du fil de laiton et des cordes de piano en acier. La perception de l'espace est brouillée, d'autant que les sons, entre nappes abstraites, simples vibrations ou bruits insolites, se superposent parfois. Et comme les murs ont des oreilles...

3

Né en 1977, Alexandre Joly vit et travaille à Genève où il a étudié le design industriel et les Beaux-arts. À la fois graphiques et sonores, faisant souvent référence au monde animal (à l'instar de *Fish Skin* grande fresque reprenant un motif en écaille de poisson), les installations d'Alexandre Joly allient perception synesthésique et volumes ornementaux. Ces dernières années, il a reçu plusieurs prix et bourses de création. Ses œuvres ont notamment été exposées à Los Angeles, Berlin, Shanghai, Genève, plus rarement en France. Son travail se caractérise par l'utilisation de matériaux pauvres au service d'œuvres flirtant avec l'onirisme. Souvenirs personnels d'enfance liés aux machines sonores et carnets de voyages sont autant de sources d'inspiration de cet artiste.

*The TNB is joining forces with Bon Accueil to present one of Alexandre Joly's works, an entrancing sound landscape. A "sound fresco" covers a wall at the TNB.*

Coproduction : Le Théâtre National de Bretagne ; Le Bon Accueil – Lieu d'arts sonores.

**VERNISSAGE**  
JEU 09 11  
18h  
Hall du TNB





## HAYOUN KWON

En regard des représentations de *L'Empire des lumières*, et comme en écho à cette saison appelée « nous sommes séparés », le travail d'Hayoun Kwon oscille entre deux pôles : la mémoire collective et individuelle, la frontière comme limite, zone d'exclusion, lieu interdit.

Hayoun Kwon s'interroge sur ce qui est transmis du passé, ce qui fait trace, tombe dans l'ignorance, ce qui est reconstitué du souvenir. Ces questions l'amènent à analyser les mécanismes de la fiction, de la mise en scène, de l'artifice, de la relation regardeur-regardé. Ses vidéos, où le son fonctionne souvent comme la marque d'une présence dans l'absence, photographies, maquettes, installations employant la réalité virtuelle, pointent la confusion calculée ou involontaire entre fait et rêve, témoignage fidèle et interprétation fantasmée.

Née en 1981 à Séoul, Hayoun Kwon vit entre la France et la Corée du Sud. Son travail a notamment été montré dans le cadre des festivals Cinéma du Réel au Centre Pompidou (Paris) en 2014 et Doc Fortnight au MoMA (New York) en février 2017. Lauréate du Prix Découverte des Amis du Palais de Tokyo en 2015, Hayoun Kwon a également reçu le premier prix du 62<sup>e</sup> International Short Film Festival (Oberhausen, Allemagne, 2016), le Arte Creative Newcomer Award lors de l'European Media Art Festival (Osnabrück, Allemagne, 2014) et le Prix Jeune Création en 2012. Diplômée du Fresnoy en 2011, elle est aujourd'hui représentée par la Galerie Sator, à Paris.

*Hayoun Kwon's work oscillates between two extremes: collective and individual memory, and the border as a limit, exclusion zone and forbidden place. Her videos, photographs and installations point to the calculated or unintentional confusion between fact and dream, faithful testimony and fantasised interpretation.*

### *489 Years*

Premier projet de l'artiste qui utilise la technologie immersive à 360° du casque de réalité virtuelle. Le « film » raconte l'histoire de Kim, un militaire ayant effectué son service dans la « zone ». Ici les images semblent en relief, au point de donner l'illusion de se substituer parfaitement à la réalité qu'elles décrivent.

Conception  
HAYOUN KWON  
2016, 11min, HD Color, Stéréo

### *Pan mun jom*

Hayoun Kwon y questionne la dimension fictionnelle de la DMZ — la Zone Coréenne Démilitarisée — en réduisant des soldats se faisant face de chaque côté de la frontière à des taches de couleurs... Qui est qui? Qui est où? Où sommes-nous? L'abstraction obtenue grâce à l'imagerie scientifique (re)met sur un pied d'égalité les soldats ennemis et annule la notion même de frontière.

Conception  
HAYOUN KWON  
2013, 4min, HD Color, Muet



**PARCOURS**  
**CORÉE DU SUD**  
MOON SO-RI: REGARD SUR  
LE CINÉMA CORÉEN  
L'EMPIRE DES LUMIÈRES



p.6  
p.9

## EN RÉSIDENCE AU TNB URBAGONE

Créé en 2012, Urbagone, est né de la volonté de réunir les compétences de Virginie Février, artiste/architecte et Sébastien Ribreau, artiste/designer, dans un atelier de création et de recherche. Leur démarche, singulière, se situe à la rencontre des multiples disciplines qui les ont formé à questionner notre environnement par un regard croisé entre art et architecture, design et pratiques sociales. Arthur Nauzyciel les a invités à imaginer le réaménagement des espaces d'accueil du public, à partir de leur installation *in situ* au TNB, et d'une approche sensible des usages et partages des espaces. Une démarche collaborative et réflexive.



### RENCONTRE IMMERSIVE AUTOUR DE L'ARCHITECTURE ET DES ESPACES

MER 15 11  
18h30  
TNB

Pour ce premier rendez-vous de la saison, ils invitent différents acteurs : intellectuels, artistes, institutionnels, usagers... à croiser leurs points de vue, pour comprendre notre temps et construire une pensée collective sur le devenir de nos espaces et de nos sociétés. Cet échange se déroule dans un dispositif original co-construit avec les M Studio où ils proposent de s'interroger de manière décomplexée et créative sur la conception architecturale.

## LA CINÉ- MATHÈQUE FRANÇAISE AU TNB

À l'occasion de la sortie du chef-d'œuvre *L'Atalante* en version restaurée, le TNB inaugure la collaboration inédite qui s'engage toute cette saison avec La Cinémathèque française par un hommage exceptionnel à Jean Vigo. « J'ai eu le bonheur de découvrir les films de Jean Vigo en une seule séance un samedi après-midi de 1946 au Sèvres-Pathé, grâce au ciné-club de *La Chambre noire* animé par André Bazin et d'autres collaborateurs de *La Revue du Cinéma*. J'ignorais jusqu'au nom de Jean Vigo mais je fus pris aussitôt d'une admiration éperdue pour cette œuvre dont la totalité n'atteint pas 200 minutes de projection. » Ce souvenir de François Truffaut sert de guide à cette programmation proposée par La Cinémathèque. On doit à Jean Vigo, cinéaste pour qui la révolte est un acte poétique, quelque films somptueux : *L'Atalante*, *À propos de Nice* et *Zéro de conduite*. Un cinéma insolent et lyrique à la fois, mêlant l'étrange et la tendresse.



### VISIONNER L'HOMMAGE À JEAN VIGO

04 11 — 05 11  
Cinéma du TNB  
Films réalisés par Jean Vigo :  
*À propos de Nice*, 1929  
*L'Atalante*, 1934  
*La Natation par Jean Taris champion de France*, 1930  
*Zéro de conduite*, 1933  
Films autour de son travail :  
*Tournage d'hiver (L'Atalante—rushes et chutes)*, Jean Vigo, 1934-2017 ;  
*Les Chats de l'Atalante*, Karl Heil, 2013 ;  
*Cinéastes de notre temps : Jean Vigo*, Jacques Rozier, 1964 ;  
*Luce, à propos de Jean Vigo*, Leïla Férault-Lévy, 2016 ;  
*Nice : À propos de Jean Vigo*, Manoel de Oliveira, 1983 ;  
*La Vie d'un fleuve*, Jean Lods, 1932

## CARTE BLANCHE VINCENT MACAIGNE

Devenu acteur emblématique d'une génération de jeunes réalisateurs, Vincent Macaigne a, notamment, tourné dans des films comme *De la guerre* (Bertrand Bonello, 2007), *Un été brûlant* (Philippe Garrel, 2010), *La Fille du 14 juillet* (Antonin Peretjakto, 2013), *La Bataille de Solferino* (Justine Triet, 2013), *2 automnes, 3 hivers* (Sébastien Betbeber 2013), *Tonnerre* (Guillaume Brac, en 2014), *Les deux amis* (Louis Garrel)... et tout récemment *Le Sens de la fête*, comédie d'Éric Tolédano et Olivier Nakache. Derrière la caméra, Vincent Macaigne a réalisé *Ce qu'il restera de nous* en 2011 — deux frères se retrouvent à la mort de leur père — un *Dom Juan* pour Arte, en 2015 et *Pour le réconfort* sur nos écrans actuellement. Film longuement muri, et très ancré dans les réalités sociales du jour, un film « d'action de réflexion » dit-il pour souligner que « beaucoup de films sociaux se contentent de filmer des milieux de façon presque documentaire. Moi j'avais envie que les personnages s'expriment, aient un point de vue et parlent, comme dans la vie. »



### AVANT PREMIÈRE VINCENT MACAIGNE

DIM 01 10  
18h  
Cinéma du TNB  
*Pour le réconfort*, 2017  
en présence du réalisateur  
Sortie nationale le 25 octobre

### VISIONNER LES CHOIX DE VINCENT MACAIGNE

04 10  
— 25 10  
Cinéma du TNB  
Retrouvez une sélection de films proposés par Vincent Macaigne avec notamment :  
*Ce qu'il restera de nous*, 2011  
*Dom Juan et Sganarelle*, 2015





## REGARD SUR LE CINÉMA CORÉEN MOON SO-RI

Ceux qui verront la pièce d'Arthur Nauzyciel, *L'Empire des lumières*, la reconnaîtront pour l'avoir appréciée sur grand écran. L'actrice sud-coréenne est l'une des plus célèbres dans son pays. Après avoir été happée par la télévision et le cinéma, *L'Empire des lumières* marquait son retour au théâtre.

Elle tourne son premier film, *Peppermint Candy*, en 1999, sous la direction du réalisateur Lee Chang-Dong, devenu par la suite ministre de la Culture de Corée. Un pays qui protège son marché national par des quotas que l'industrie hollywoodienne voudrait bien faire tomber. Elle a reçu une brassée de prix pour son interprétation dans *Oasis* (2002) de Lee Chang-Dong, remportant notamment le Prix Marcello Mastroianni de la Meilleure actrice à Venise, une première pour une actrice coréenne.

Moon So-ri a également été primée pour *Une femme coréenne* (2003) de Hong Sang-Soo devenu avec ce troisième long métrage l'un des fers de lance de la nouvelle vague coréenne. Entre 2004 et 2010, elle joue dans de nombreux films, dont notamment *Family Ties* de Kim Tae-Yong, *Les Femmes de mes amis* et *Hahaha* de Hong Sang-Soo (film récompensé par le prix Un certain regard au Festival de Cannes en 2010). Elle compte près d'une trentaine de films à son actif. Parmi les plus récents, *In Another Country* (2012) écrit et réalisé par Hong Sang-Soo, a été sélectionné en compétition officielle au Festival de Cannes 2012. Tandis que le thriller *Mademoiselle (The Handmaiden)*, (2016) réalisé par Park Chan-Wook, était en compétition pour le Festival de Cannes 2016.

*Anyone coming to see Arthur Nauzyciel's play, L'Empire des lumières, will recognise her, having enjoyed her performances on the big screen: Moon So-ri y plays a lead role. She is one of South Korea's best-known actresses. She is equally happy working in theatre, film and TV.*



### LES RENCONTRES DU CINÉMA AVEC MOON SO-RI

DIM 12 11

14h

Projection de *A Running actress*  
en sa présence

### VISIONNER

#### LES CHOIX DE MOON SO-RI

10 11

— 17 11

Interprète principale dans la pièce *L'Empire des lumières* l'actrice de cinéma Moon So-ri, une des figures les plus emblématiques de sa génération, vous propose une traversée du cinéma coréen contemporain :

*Oasis*, 2002

de Lee Chang-Dong (sous réserve)

*Ha ha ha*, 2010

de Hong Sang-Soo

*Mother*, 2010

de Bong Joon-Ho

*In Another country*, 2012

de Hong Sang-Soo

*Mademoiselle* (2016)

de Park Chan-Wook

*La Caméra de Claire*, 2017

de Hong Sang-Soo

en avant-première

*A Running actress*, 2017

de Moon So-ri

en version sous-titrée anglais

*Le Jour d'après* (2017)

de Hong Sang-Soo

Programme complet des projections  
à retrouver sur T-N-B.fr

### PARCOURS CORÉE DU SUD

HAYOUN KWON

L'EMPIRE DES LUMIÈRES

p.4

p.9



## À L'HONNEUR ALAIN CAVALIER

Faire durer le temps. Ce à quoi s'attache Alain Cavalier depuis près de 60 ans : « J'évite à certaines choses de mourir » dit-il. Et, pour cela, il prend le temps, de regarder, de filmer, de s'absenter, fuyant tout tape-à-l'œil, récusant les influences, désertant l'industrie et les mondanités cinématographiques.

Avant de se focaliser sur les « corps innocents » (les non acteurs), Alain Cavalier a filmé des « corps glorieux » (les acteurs) dans un cinéma de fiction qui tire progressivement vers l'épure. Ainsi le film sans dialogue, *Libéra me* en 1993. Certains longs métrages de sa filmographie ont marqué plus que d'autres comme *La Chamade* en 1968 avec Catherine Deneuve qui l'a révélée au grand public, *Thérèse* en 1986, ou plus récemment *Pater* (2011) qui explore les relations entre un réalisateur et un acteur, Vincent Lindon.

Mais c'est désormais en « honnête filmeur » attentif au réel, dans le grain de la vie, dans l'intimité des rencontres, caméra au poing, qu'il ouvre l'œil. Trouver la bonne distance, cadrer des mains, donner sa profondeur à un visage.

Un art du portrait qui affleure dans différentes séries dont la plus récente *6 portraits XL* (2017) — rassemble des proches, filmés sur la durée. Alain Cavalier y manifeste liberté de production et justesse formelle : une morale du regard.

*Make time last. This is what Alain Cavalier has been attempting to do for almost 60 years: "I avoid certain things dying out" he says. To do so, he takes time to look, to film, to absent himself, avoiding anything showy, challenging influences, leaving behind the industry and small talk around film.*

### LES RENCONTRES DU CINÉMA AVEC ALAIN CAVALIER

DIM 19 11

18h

Projection de *Martin et Léa* (1978)  
en présence du réalisateur

### VISIONNER LES CHOIX D'ALAIN CAVALIER

18 11

— 25 11

À l'occasion des représentations de *Conversation entre Mohamed El Khatib et Alain Cavalier*, avec Mohamed El Khatib, le TNB est heureux de rendre hommage à la filmographie essentielle d'Alain Cavalier avec une sélection de ses films au fil d'une semaine de projections :

*Le Plein de super*, 1976  
avec Nathalie Baye et Patrick Bouchitey

*Thérèse*, 1986  
avec Catherine Mouchet

*La Rencontre*, 1996  
avec Alain Cavalier et Françoise Widhoff

*Irène*, 2008

*Pater*, 2011  
avec Alain Cavalier et Vincent Lindon

*Le Paradis*, 2014

Programme complet  
des projections à retrouver  
sur T-N-B.fr



**DANSE** JEU 09 11 19h00  
VEN 10 11 19h00  
40 ans SAM 11 11 22h00  
Centre Pompidou

Avec **MATTHIEU DOZE**

Musée de la danse  
Durée 45 min

En partenariat avec  
le Musée de la danse



## GOOD BOY (2017) ALAIN BUFFARD

*Good Boy*, solo emblématique des années 90 est repris par Matthieu Doze qui était l'assistant d'Alain Buffard à la création. Dialogue par-delà l'oubli, par-delà la mort. Il s'agit de faire corps dans une pièce qui défait le corps. S'interroger : être danseur est-ce être chorégraphe ? Ou s'agit-il de sonder la fin d'une époque et d'un élan, celui d'une danse joyeusement foisonnante, dans l'effroi qui surgit alors ? Un questionnement plus que jamais d'actualité : comment tenir debout.

*Like its creator Alain Buffard, Good Boy is symbolic of the 1990s. This solo is being revived by Matthieu Doze, who was his assistant. A raw and radical vision of a body that resists definition: "in contrast with the body-tool of the dancer, Good Boy plays games with the idea of a body through which a certain form of transgression is exacerbated; a body that exposes social and moral saturation, a body that expresses vitality and disease.*

Conception  
**ALAIN BUFFARD**  
Assistant et interprète  
**MATTHIEU DOZE**  
Accompagnement artistique  
**FANNY DE CHAILLÉ**  
Accompagnement technique  
**CHRISTOPHE POUX**

Musique  
*Andante de la sonate n°1 en si mineur*  
de J.S. BACH  
*BWV 1014*  
par GLENN GOULD et JAIME LAREDO  
*Good Boy*  
par KEVIN COYNE  
*New York, New York*  
par WENDY MAE CHAMBERS

Production : Association PI:ES Isabelle Ellul / Communication PI:ES Jeanne Dantin. Coproduction : CND Centre national de la danse ; le théâtre de Nîmes—scène conventionnée pour la danse contemporaine. Résidence : CND Centre national de la danse. Remerciements à la Ménagerie de Verre Paris et au Musée de la danse/Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne.

*Good Boy (2017)* s'inscrit dans l'événement « Alain Buffard Spectacles, colloque, exposition » produit par le CND Centre national de la danse, et l'Association PI:ES Alain Buffard, avec la Fondation d'entreprise Hermès, le Musée national d'Art moderne / Centre de création industrielle ; les Spectacles vivants—Centre Pompidou ; le théâtre de Nîmes—scène conventionnée pour la danse contemporaine ; le CDC Uzès Danse ; et soutenu par le Ministère de la Culture et de la Communication—Direction générale de la création artistique—Délégation à la danse et la Région Occitanie à l'occasion du dépôt des archives d'Alain Buffard et de sa compagnie PI:ES au CND Centre national de la danse.

8



**PARCOURS  
MUSÉE DE LA DANSE/TNB**

L'IMAGE p.22  
ECCE (H)OMO p.29  
10000 GESTES p.33

**PROGRAMME  
FORSYTHE**

En partenariat avec  
Les Champs Libres

en Avril au TNB



<b>THÉÂTRE</b>	JEU 09 11 20h00
<b>CORÉE DU SUD</b>	VEN 10 11 20h00
	SAM 11 11 18h00
Événement	DIM 12 11 18h00
National	MAR 14 11 20h00
Theater	MER 15 11 20h00
Company	JEU 16 11 19h30
of Korea	VEN 17 11 20h00
	SAM 18 11 18h00

Avec  
 HYUN-JUN JI  
 MOON SO-RI  
 SEUNG-KIL JUNG  
 DONG-TAK YANG  
 SAVINE YANG  
 HAN KIM  
 JUNG-HOON KIM  
 HONG-JAE LEE

TNB Salle Serreau  
 Durée 1h50  
 Spectacle en coréen  
 surtitré en français  
 Spectacle de saison  
 2017-2018

# L'EMPIRE DES LUMIÈRES KIM YOUNG-HA ARTHUR NAUZYCIEL

À l'invitation du Théâtre National de Corée (NTCK) à Séoul, Arthur Nauzyciel crée en 2016 *L'Empire des lumières*, best-seller de l'auteur coréen Kim Young-ha. Il donne à voir et à entendre les parcours d'un homme et d'une femme qui ouvrent les yeux sur le confort tranquille mais mensonger dans lequel ils vivaient. À travers l'histoire d'un espion dormant qui apprend un matin qu'on lui donne vingt-quatre heures pour rejoindre son pays d'origine, la Corée du Nord, c'est cinquante ans de l'histoire des deux Corée qui se racontent ici. L'intime est bouleversé par l'Histoire. Valérie Mréjen livre une réécriture subjective de ce récit qui se déploie entre vérité et artifice en intégrant d'autres matériaux, comme le film et les souvenirs des acteurs eux-mêmes, notamment l'actrice Moon So-ri, star du cinéma coréen.

Arthur Nauzyciel a souhaité faire découvrir cette saison des œuvres marquantes de son parcours artistique, tourné depuis ses débuts vers l'étranger. Après la présentation de *Julius Caesar*, créé avec des acteurs américains, *L'Empire des lumières* éclaire ce parcours à l'international.

*In 2016 the National Theatre of Korea (NTCK) in Seoul invited Arthur Nauzyciel. On stage he tells the story of a couple living a comfortable life that proves to be based on lies, with the personal turned on its head by History. Valérie Mréjen offers a subjective rewriting of the story, a combination of truth and fiction, incorporating additional material such as films of the actors themselves, notably Moon So-ri, a star of Korean cinema.*

D'après le roman de  
 KIM YOUNG-HA  
 Adaptation  
 VALÉRIE MRÉJEN  
 ARTHUR NAUZYCIEL  
 Mise en scène  
 ARTHUR NAUZYCIEL  
 Scénographie  
 RICCARDO HERNANDEZ  
 Lumière et design vidéo  
 INGI BEKK  
 Réalisation, image et montage vidéo  
 PIERRE-ALAIN GIRAUD  
 Son  
 XAVIER JACQUOT  
 Costumes  
 GASPARD YURKIEVICH  
 Maquillage et coiffures  
 BAEK JI-YOUNG

Production : National Theater Company of Korea (NTCK) et le Théâtre National de Bretagne. Coproduction : CDN Orléans/Loiret/Centre dans le cadre de l'Année France-Corée 2015-2016. Avec le soutien du Centre Culturel Coréen à Paris.



9



**PARCOURS**  
**CORÉE DU SUD**  
 HAYOUN KWON p.4  
 MOON SO-RI :  
 REGARD SUR LE CINÉMA CORÉEN p.6

**RENCONTREZ**  
**L'ÉQUIPE ARTISTIQUE**  
 JEU 16 11  
 Dialogue à l'issue de la représentation

**PROFITEZ**  
**DU TARIF FESTIVALIER**  
 Sur présentation d'un billet de spectacle du Festival, bénéficiaire du tarif spécial à 16€ ou tarif réduit 13€.  
 Plus d'informations p.38

**DANSE** JEU 09 11 21h00  
**DANEMARK** VEN 10 11 21h00  
SAM 11 11 19h00

Création

40 ans  
Centre Pompidou

Avec JOHANNA CHEMNITZ  
KATJA DREYER  
BRUNO FREIRE  
BAMBAM FROST  
GHYSLAINE GAU  
ELIAS GIROD  
GEMMA HIGGINBOTHAM  
DOLORES HULAN  
JACOB INGRAM-DODD  
ANNI KOSKINEN  
OLIVIER MULLER  
CALIXTO NETO  
DANNY NEYMAN  
NORBERT PAPE  
HAGAR TENENBAUM  
et  
ALBERTO FRANCESCHINI  
MANON SANTKIN  
en remplacement

Triangle  
Cité de la danse  
Durée 1h30

En partenariat  
avec le Triangle

## TO COME (EXTENDED) METTE INGVARTSEN

Signe d'un compagnonnage au long cours, c'est la cinquième pièce de Mette Ingvartsen présentée par le TNB, dont récemment *69 positions* (2014) et *7 pleasures* (2015) autour de notions qui lui sont chères comme la nudité et la représentation du corps, le désir et la sexualité, l'individu et le collectif. Mette Ingvartsen reprend une pièce créée en 2005, aujourd'hui (dé)mesurée à l'aune d'une prolifération des corps, passant de 5 à 15 interprètes. Quelle réalité se trouve ainsi augmentée? Alors même que la pièce de 2005 s'appuyait sur les expressions de l'utopie sexuelle des années 1960. Comment le propos d'alors résonne-t-il aujourd'hui? Le désir peut-il tenir, avec quelle tension, dans l'épuisement d'une pulsion généralisée? Le sexe peut-il rester une expérience « subversive »? Mette Ingvartsen déploie une mécanique implacable.

*Sexuality in the public domain, the relationship between groups and individuals, desire, bodies and language... Danish choreographer Mette Ingvartsen focuses on the various expressions of sexual utopia specific to 1960s' counterculture, inspiring this revival of a piece she created in 2005. Mette Ingvartsen has brought it back with a proliferation of bodies, going from just 5 performers when it was created to 15 dancers now.*



Chorégraphie  
METTE INGVARTSEN  
Scénographie  
METTE INGVARTSEN  
JENZ SETHZMAN  
Lumières  
JENS SETHZMAN  
Arrangements musicaux  
ADRIEN GENTIZON  
Conception des combinaisons  
JENNIFER DEFAYS  
Dramaturgie  
TOM ENGELS  
Professeurs de Lindy Hop  
JILL DE MUELENAERE  
CLINTON STRINGER  
Direction technique  
HANS MEIJER  
Son  
ADRIEN GENTIZON  
Assistants de production  
ELISABETH HIRNER  
MANON HAASE  
Directrice de la compagnie  
KERSTIN SCHROTH

Production : Mette Ingvartsen/Great Investment. Coproduction Volksbühne : (Berlin); Steirischer Herbst Festival (Graz); Kunstencentrum BUDA (Kortrijk); Dansehallerne (Copenhague); CCN2—Centre chorégraphique national de Grenoble; Dansens Hus (Oslo); SPRING Performing Arts Festival (Utrecht); Le phénix, scène nationale de Valenciennes; Les Spectacles vivants—Centre Pompidou (Paris); Festival d'Automne à Paris. Coréalisation : Les Spectacles vivants—Centre Pompidou (Paris); Festival d'Automne à Paris. Avec le soutien de The Flemish Authorities & The Danish Arts Council.

Spectacle créé le 22 septembre 2017 au Steirischer Herbst Festival (Graz).

**THÉÂTRE** JEU 09 11 21h00  
 VEN 10 11 21h00  
 Artiste associée SAM 11 11 18h00

Départ  
navette  
20h30  
20h30  
17h30

Avec MAËLIA GENTIL  
 DAVID HOURI  
 YOHAN LOPEZ  
 MAGDALENA MALINA  
 ALIX RIEMER

Théâtre L'Aire Libre  
 Saint-Jacques-de-la-Lande  
 Durée 2h40  
 avec entracte

En partenariat avec  
 le Théâtre L'Aire Libre

# NOS SERMENTS GUY-PATRICK SAINDERICHIN JULIE DUCLOS

Associée au TNB, la metteuse en scène Julie Duclos reprend un spectacle fondateur dans son parcours, qui l'a révélée en 2015, et signe une façon de travailler. Dans le rapprochement du cinéma et du théâtre, l'intérêt pour les écritures fragmentées et le montage, un travail tissé d'improvisations avec les acteurs.

Nos serments d'aujourd'hui sont-ils les ferments de lendemains qui chantent ? Julie Duclos s'inspire du cadet des cinéastes de la Nouvelle vague et de son film culte, *La Maman et la Putain*. Au travers de ce film d'une époque et d'une génération, Jean Eustache captait l'air du temps, du gros plan sur les individus au plan d'ensemble sur la société française. Julie Duclos cherche à saisir cette parole amoureuse d'aujourd'hui, entre sincérité et simulation, comme dans la passion amoureuse. Il paraît que les promesses n'engagent que ceux qui les croient, non ceux qui les font. Qu'en est-il des serments qu'on se fait à soi-même ?

*In Nos Serments, Julie Duclos is continuing her investigation of desire. The memory or trace of a seminal film from the New Wave — Jean Eustache's The Mother and the Whore—provides the impetus for it. Exploring risky and confused models of love, Julie Duclos questions our utopias. It seems that promises only bind the people who believe them, not the ones who make them. What about the pledges we commit ourselves to?"*

Très librement inspiré par le film *La Maman et la Putain* de JEAN EUSTACHE  
 Texte GUY-PATRICK SAINDERICHIN  
 JULIE DUCLOS  
 Mise en scène JULIE DUCLOS  
 Assistanat à la mise en scène CALYPSO BAQUEY  
 Scénographie PAQUITA MILVILLE  
 Lumières JÉRÉMIE PAPIN  
 Vidéo EMILIE NOBLET  
 Son PASCAL RIBIER  
 Costumes LUCIE BEN BÂTA  
 MARIE-CÉCILE VIAULT  
 Construction mobilier en collaboration avec PATRICK POYARD  
 Régie générale MATHILDE CHAMOIX  
 Régie son QUENTIN DUMAY



Production déléguée : Le CDN de Besançon Franche Comté.  
 Coproduction : La Colline-théâtre national ; Le CDN Orléans/Loiret/Centre ; Le Mail-Scène Culturelle de Soissons ; Ma scène nationale-Pays de Montbéliard ; Célestins-théâtre de Lyon ; Théâtre le Poche-Genève ; Compagnie L'In-quarto. Avec l'aide à la production de la DRAC Île-de-France. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National. Le décor a été réalisé par les ateliers du CDN de Besançon.



## PAUSE THÉÂTRE AVEC JULIE DUCLOS

MER 08 11  
 12h45  
 Université Rennes 2  
 Pendant la pause déjeuner,  
 rencontrez Julie Duclos,  
 artiste associée du TNB.  
 Plus d'informations p.39

## VENEZ EN NAVETTE

Un service de bus vous est proposé au départ du TNB, 30 min avant la représentation pour vous rendre au Théâtre L'Aire Libre.  
 Tarif 2€ l'aller/retour

**THÉÂTRE  
MUSIQUE**

VEN 10 11 19h00  
SAM 11 11 15h00  
DIM 12 11 15h00

Avec **CLAIRE INGRID COTTANCEAU  
OLIVIER MELLANO**  
et un chœur d'amateurs rennais

Théâtre du  
Vieux Saint-Étienne  
Durée 55 min

Création

# NOVA- ORATORIO CLAIRE INGRID COTTANCEAU OLIVIER MELLANO

**Claire Ingrid Cottanceau est familière du Théâtre National de Bretagne.**

Actrice, artiste plasticienne et collaboratrice artistique de Stanislas Nordey, elle l'a accompagné dans nombre de spectacles dont *Par les villages*, de Peter Handke, créé dans la cour d'honneur du Palais des Papes à Avignon en 2013. Dans le prolongement de cette pièce, elle s'est associée au musicien et compositeur Olivier Mellano, qui investit régulièrement les champs du cinéma, du théâtre, de la danse et de la littérature, pour faire entendre la parole lumineuse de Nova qui résonne dans *Par les villages*.

Ensemble et avec la collaboration de Thierry Thieû Niang, ils invitent un chœur de personnes âgées, réuni pour l'occasion, impliqué et immergé dans le travail de création au travers d'ateliers en amont du spectacle. Ce chœur déploie la force du texte, la puissance de l'adresse à chacun, à la lumière de l'expérience. « On ne peut pas renoncer; ne jouez donc pas les solitaires intempestifs » clame Nova. Ce dont attestent les deux artistes. Ce projet tant plastique que musical est un cri d'espoir, la transfiguration d'un regard lucide sur le monde à la fois célébration vitale et aspiration spirituelle.

*Visual artist and performer Claire Ingrid Cottanceau and composer and performer Olivier Mellano offer an oratorio based on Nova's words taken from Peter Handke's Walk about the Villages. They are accompanied on stage by a choir of a village elders put together in each town. This visual and musical poem is a cry for hope, the transfiguration of a luminous look at the world: a vital celebration and spiritual aspiration in one.*

Conception  
**CLAIRE INGRID COTTANCEAU  
OLIVIER MELLANO**  
Livret *Nova*, extrait de *Par les villages* de **PETER HANDKE**  
dans la traduction de **GEORGES-ARTHUR GOLDSCHMIDT**  
publiée aux Éditions Gallimard  
Composition musicale  
**OLIVIER MELLANO**  
Écriture plateau  
**CLAIRE INGRID COTTANCEAU**  
Collaboration artistique  
**THIERRY THIEÛ NIANG**  
Assistante à la mise en scène  
**ISABELLE GOZARD**  
Lumière et régie générale  
**FABRICE LE FUR**  
Ingénieur du son  
**NICOLAS DICK**



Production : MC93—Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis. Coproduction : Comédie de Caen, CDN de Normandie; Avec le soutien de France Culture, de la SPEDIDAM, société de perception et de distribution gérant les droits des artistes interprètes, et de Canal 93.

12



## RÉPÉTITION PUBLIQUE ROTHKO, UNTITLED#2

DIM 12 11

20h

Théâtre du Vieux Saint Étienne

En résidence au TNB pour leur prochaine création, *Rothko, untitled#2*, Claire Ingrid Cottanceau et Olivier Mellano invitent le public à une première étape de leur recherche. Prolongeant leur travail inauguré autour de l'œuvre de Mark Rothko avec un Atelier de Création Radiophonique réalisé pour France Culture en mars 2017, un nouvel objet visible et sensible s'invente aujourd'hui en trio avec le danseur et chorégraphe Thierry Thieû Niang autour du *Poème de la Chapelle Rothko* de John Taggart. Découvrez une première étape de leur travail à l'issue de la dernière représentation de *Nova-Oratorio*.

Entrée libre sur réservation

**PARCOURS  
OLIVIER MELLANO  
NO LAND**

p.35

**RENCONTRER  
L'HISTOIRE** VEN 10 11 19h00

Avec **PATRICK BOUCHERON  
CHRISTOPHE BRAULT  
MÉLANIE TRAVERSIER**

Le Tambour  
Campus de Villejean

Chercheur associé

Entrée libre dans la limite  
des places disponibles

Performance

Avec le soutien  
du service culturel  
de l'Université Rennes 2

## LA MINUTE DE SILENCE PATRICK BOUCHERON

Élu au Collège de France sur la chaire « Histoire des pouvoirs en Europe occidentale, XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle », sa leçon inaugurale, *Ce que peut l'histoire*, prononcée le 17 décembre 2015 (éditée depuis), a marqué les esprits. Pour ce médiéviste, le métier d'historien est d'abord passion de transmettre. À travers le décloisonnement des regards et la désorientation des certitudes, raconter, partager, une histoire citoyenne. Récemment publiée, sous sa direction, une *Histoire mondiale de la France* renouvelle et élargit le regard sur l'épopée d'un pays en resituant le récit national dans un contexte planétaire.

Patrick Boucheron et Arthur Nauzyciel se sont rencontrés lors de la création de *Jan Karski (mon nom est une fiction)*, spectacle créé d'après le roman de Yannick Haenel qui avait conduit l'historien à prendre le parti de la littérature contre certains historiens. Trahir l'histoire ? « Pas pour lui être infidèle mais pour la révéler à elle-même » parce que « l'imagination est un ressort scientifique. » Associé au nouveau projet du TNB, Patrick Boucheron imagine huit rendez-vous cette saison, où il nous invitera à « braconner les frontières », contre les idéologies de la séparation, au nom d'une discipline portée par des valeurs d'émancipation, contre la résignation.



Patrick Boucheron a saisi l'opportunité du Festival TNB pour présenter *La Minute de silence*, performance conçue avec la complicité de Christophe Brault et de Mélanie Traversier.

C'est une question qui fâche : comment ordonner de se taire, et quelle qualité de silence rejoint-on lorsque l'on consent à l'observer ? Un historien questionne les origines de la minute de silence, et ce faisant parle des guerres, des villes et des deuils, mais aussi des révoltes muettes et des silences désapprobateurs. Deux comédiens jouent et déjouent cette fausse conférence, lisent de la poésie, du théâtre, de la philosophie, pour illustrer, contester, déborder. Tous trois travaillent à rendre l'histoire assourdissante.

*An historian questions the origins of a minute's silence, and in doing so talks about wars, cities and mourning, but also about silent rebellions and disapproving silences. Two actors enact and frustrate this fake lecture, reading poetry, theatre and philosophy to illustrate, challenge and go beyond the point.*

### CYCLE PATRICK BOUCHERON RENCONTRER L'HISTOIRE

VEN 01 12 19h00  
VEN 12 01 19h00  
VEN 02 02 19h00  
VEN 16 03 19h00  
VEN 06 04 19h00  
VEN 18 05 19h00

TNB et hors les murs  
Programme complet sur T-N-B.fr



**THÉÂTRE** VEN 10 11 21h00  
SAM 11 11 17h00  
Création DIM 12 11 17h00  
Théâtre National  
d'Albanie

Avec la troupe du  
Théâtre National d'Albanie  
**LUIZA XHUVANI**  
**XHINO MUSOLLARI**  
**ARTAN IMAMI**  
**VASJAN LAMI**  
**INDRIT ÇOBANI**  
**LULZIM ZEQA**  
**GENTI DEÇKA**  
**GENT HAZIZI**  
**MARSEL RUPI**

Salle Guy Ropartz  
Durée 2h10  
Spectacle en albanais  
surtitré en français

# LUKRECIA BORXHIA VICTOR HUGO ÉRIC VIGNER

Directeur du CDDB–Théâtre de Lorient de 1996 à 2015, le metteur en scène **Éric Vigner** y a mené une aventure artistique importante. Plasticien, son travail s'exerce dans le champ du théâtre, la réalité du lieu qu'il investit, son territoire et sa culture.

En 2007, **Éric Vigner** est le premier metteur en scène français invité au Théâtre National d'Albanie à Tirana. Frappé par l'histoire politique du dernier pays du bloc communiste à s'ouvrir au monde après 50 ans de dictature autocrate, le metteur en scène propose le texte prérévolutionnaire de Beaumarchais *Le Barbier de Séville*. Avec *Lukrecia Borxhia*, adaptée de Victor Hugo, l'artiste poursuit son exploration de la culture albanaise en lien direct avec l'histoire politique de ce pays. La pièce de Hugo librement inspirée de la figure de Lucrece Borgia dresse le portrait d'une jeunesse sacrifiée par le pouvoir corrompu d'une famille incestueuse. La proposition crépusculaire du metteur en scène entre rêve et réalité semble dictée par l'ADN d'un mal qui maintient dans une spirale tragique inéluctable les protagonistes de l'histoire. Le public albanaise a réservé un triomphe à cette création en mai au Théâtre National, ébloui par l'interprétation exceptionnelle de la jeune troupe réunie autour de la grande actrice Luiza Xhuvani pour qui **Éric Vigner** a choisi de mettre en scène *Lukrecia Borxhia*.

*"It is our right to feel an interest in the catastrophes of our time. In tragedies like this our fathers and our mothers have themselves had part, and almost all our families are bleeding still." These are the first words in Lucrezia Borgia, the prose masterpiece by Victor Hugo. Popular theatre full of emotion and action, it tells the story of an incestuous mother, Lucrezia, who would like to save her son through familial atavism. Love as a virtue to erase the crimes of the fathers. It is also a political play that resonates with the political reality of the 21st century. This is the first time the company of the National Theatre of Albania have tackled this story of corruption and poisonings in 15th century Italy.*



Texte  
**VICTOR HUGO**  
Adaptation, mise en scène et décor  
**ÉRIC VIGNER**  
Création lumière  
**KELIG LE BARS**  
Musique originale  
**RAEL**  
Création son  
**JOHN KACED**  
Traduction  
**BLERTA HYSKA**  
Costumes  
**ANILA ZAJMI**  
Danseuse  
**JULIA MERXHUSHI**  
Assistante à la mise en scène  
**ELIA ZAHARIA**  
**ARDITA ZELA**

Production : Théâtre National  
d'Albanie–Compagnie Suzanne M.  
Avec le soutien du Ministère de la  
Culture et de la Communication ;  
l'Institut Français et l'Ambassade de  
France en Albanie.

**PERFORMANCE** SAM 11 11 15h00  
 DIM 12 11 15h00  
 Artiste associé SAM 18 11 16h00  
 DIM 19 11 16h00

Avec MOHAMED EL KHATIB  
 ALAIN CAVALIER

TNB Salle Parigot  
 Durée 1h



# CONVERSATION ENTRE MOHAMED EL KHATIB ALAIN CAVALIER

15

Le cinéaste Alain Cavalier et le metteur en scène Mohamed El Khatib, qui se sont rencontrés à la faveur d'une caméra achetée par erreur, vont se livrer à l'auscultation méthodique de rêves qui les ont occupés et préoccupés. Ce double portrait, de part et d'autre de la Méditerranée, n'aboutira ni à un film ni à une pièce de théâtre, mais à l'esquisse publique d'une micro-histoire de deux vies si différentes mais étrangement croisées.

*Conversation entre Mohamed El Khatib et Alain Cavalier* est assurément un format intime, atypique, qui trouve justement sa place dans le Festival TNB, lieu d'art et d'essais. Un portrait croisé par deux artistes qui excellent dans la maîtrise de l'art du portrait. Pour *Stadium*, présenté lors du dernier week-end du Festival TNB, Mohamed El Khatib a tenu une conversation d'une année avec les supporters de football. Démarche en immersion qui lui est familière. Est-ce ce même rapport fait de tendresse et d'humilité qui noue cette conversation avec le cinéaste Alain Cavalier, pareillement anthropologue de lui-même, qui filme « au plus près de son expérience » ?

*Film-maker Alain Cavalier and director Mohamed El Khatib, who met thanks to a camera bought by mistake, offer themselves up to the methodical probing of dreams that have occupied and preoccupied them. This double portrait, on each side of the Mediterranean, will not end up in either a film or a play, but in a public sketching out of a micro-story of two very different lives that have strangely become intertwined. Music will come in the form of the Carillon de Vendôme composed in 1420.*

Production : Zirlib.  
 Coproduction : La Bâtie Festival de Genève. Remerciements : Théâtre de la Ville, Paris; actOral – festival international des arts et des écritures contemporaines (Marseille); Centre dramatique national de Tours; Théâtre Olympia, Scène nationale Grand Narbonne.



**PARCOURS**  
**MOHAMED EL KHATIB**

STADIUM p.32  
 FINIR EN BEAUTÉ en Mars au TNB

**CINÉMA**  
**ALAIN CAVALIER À L'HONNEUR** p.7

**THÉÂTRE** SAM 11 11 20h00  
 LUN 13 11 20h00  
 Création MAR 14 11 20h00  
 MER 15 11 20h00  
 Artiste associé JEU 16 11 19h30  
 VEN 17 11 20h00

Première  
 française au TNB

Avec **SHARIF ANDOURA**  
**THOMAS BLANCHARD**  
**CANDICE BOUCHET**  
**THIBAUT EVRARD**  
**PAULINE LORILLARD**  
**HEDI ZADA**  
 et les enfants en alternance  
**MINA LEVESQUE LE BRETON**  
**EVA HAMEAU**

TNB Salle Vilar  
 Durée estimée 3h30  
 Spectacle de saison  
 2017-2018

# JE SUIS UN PAYS (COMÉDIE BURLESQUE ET TRAGIQUE DE NOTRE JEUNESSE PASSÉE) VINCENT MACAIGNE

Entre théâtre et cinéma, entre pièces rugissantes et films au burlesque tendre et décalé, son cœur balance. Acteur, metteur en scène, réalisateur, scénariste, il est sur tous les fronts. Au théâtre, Vincent Macaigne a monté *L'Idiot*; derrière la caméra, il a réalisé *Ce qu'il restera de nous* en 2011, un *Dom Juan* pour Arte, en 2015, et *Pour le réconfort* qui vient de sortir sur les écrans. D'octobre à novembre nous vous proposons un parcours à travers cette œuvre cinématographique. Et puis un événement théâtral : en première française, après sa création à Lausanne, *Je suis un pays (comédie burlesque et tragique de notre jeunesse passée)*, qui tient autant de la série Z, du film gore que de la comédie burlesque.

*Vincent Macaigne's plays are seen as destructive, jittery, angry theatre, as if he is burning his bridges at every performance. Dedication of this kind is needed to produce passionate theatre that is genuinely addressed to us and appears to be against cynics and gullible idiots. While this new creation was inspired by something he wrote twenty years ago, the daredevil in him believes as much in the power of direct speech as in the truth of the acting, the ideas and the bodies. At the end of the day "we need love and friendship to stop pretending we're living our lives". Cheerfully despairing and fiercely free, welcome to the theatre of Vincent Macaigne.*

Texte, mise en scène,  
 conception scénographique,  
 visuelle et sonore  
**VINCENT MACAIGNE**  
 Scénographie  
**JULIEN PEISSEL**  
 Accessoires  
**LUCIE BASCLET**  
 Costumes  
**CAMILLE AÏT ALLOUACHE**  
 Collaboration lumière  
**MATHIEU WILMART**  
 Collaboration son  
**CHARLOTTE CONSTANT**  
 Collaboration vidéo  
**OLIVER VULLIAMY**  
 Assistanat mise en scène  
**SALOU SADRAS**  
 Compositions musicales  
**NOVA MATERIA**  
**CAROLINE CHASPOUL**  
**EDUARDO HENRIQUEZ**  
 Construction des décors  
**ATELIERS DU THÉÂTRE**  
**VIDY-LAUSANNE**  
 Administration Compagnie Friche 22.66  
**ALTERMACHINE**  
**CAMILLE HAKIM HASHEMI**  
**ELISABETH LE COËNT**

Production : Théâtre Vidy-Lausanne Cie Friche 22.66. Coproduction : Nanterre-Amandiers, CDN; Festival d'Automne à Paris; Théâtre National de Bretagne; La Colline—théâtre national, Paris; Les Théâtres de la ville de Luxembourg; Théâtre national de Strasbourg; Holland Festival, Amsterdam; La Filature, Scène nationale—Mulhouse; TANDEM, scène nationale; Théâtre de l'Archipel-scène nationale de Perpignan; CDN Orléans/Loiret/Centre; Bonlieu Scène nationale, Annecy et La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du soutien FEDER du programme Interreg France-Suisse 2014-2020. La compagnie Friche 22.66 est soutenue par la DGCA—Ministère de la Culture et de la Communication (FR) au titre de Compagnie nationale.



Création le 14 septembre 2017 au  
 Théâtre Vidy-Lausanne (Suisse).

## PARCOURS

**VINCENT MACAIGNE**  
**VOILÀ CE QUE JAMAIS**  
**JE NE TE DIRAI**

p.17

**CARTE BLANCHE CINÉMA**  
**VINCENT MACAIGNE**

p.5

**VENIR ENSEMBLE**  
**SORTEZ EN BUS**  
**MAR 14 11**

Habitants de Rennes Métropole, les bus Star vous conduisent au TNB et vous ramènent après la représentation.

**RENCONTREZ**  
**L'ÉQUIPE ARTISTIQUE**  
**JEU 16 11**

Dialogue à l'issue de  
 la représentation





**THÉÂTRE** SAM 11 11 21h45  
 LUN 13 11 21h45  
 Artiste associé MAR 14 11 21h45  
 MER 15 11 21h45  
 Création JEU 16 11 21h15  
 Coproduction VEN 17 11 21h45

Avec **SHARIF ANDOURA**  
**THOMAS BLANCHARD**  
**CANDICE BOUCHET**  
**THIBAUT EVRARD**  
**PAULINE LORILLARD**  
**HEDI ZADA**  
 les enfants en alternance  
**MINA LEVESQUE LE BRETON**  
**EVA HAMEAU**  
 et la participation vidéo de  
**MATTHIEU JACCARD**  
**ÉRIC VAUTRIN**

**TNB**  
 Durée estimée 1h45



# VOILÀ CE QUE JAMAIS JE NE TE DIRAI VINCENT MACAIGNE

17

Parallèlement à la création de *Je suis un pays*, Vincent Macaigne invite l'artiste finlandais Ulrich von Sidow, connu pour ses performances radicales, en lui soumettant la question : est-ce que l'art peut sauver le monde ? Une expérience immersive qui joue avec les limites de la représentation théâtrale et qui interroge les relations entre art et pouvoir, identité de l'artiste et trouble de la création.

*Ulrich von Sidow is collaborating on an immersive show written and produced by Vincent Macaigne, in which he plays with the limits of performance and questions the relationship between art and power, between the identity of the artist and the turmoil of creation.*

*Every evening the show is introduced by a videoconference from one of Ulrich von Sidow's art specialists.*

Conception et texte  
**VINCENT MACAIGNE**  
 Compositions musicales  
**NOVA MATERIA**  
**CAROLINE CHASPOUL**  
**EDUARDO HENRIQUEZ**

Production : Cie Friche 22.66  
 Théâtre Vidy-Lausanne  
 Coproduction : Nanterre-Amandiers, Centre Dramatique National ; Festival d'Automne à Paris ; Théâtre National de Bretagne, Rennes ; La Colline-Théâtre national, Paris ; Grand Théâtre du Luxembourg ; Théâtre national de Strasbourg ; Holland Festival, Amsterdam ; La Filature, Scène nationale, Mulhouse ; TANDEM, Scène nationale ; Théâtre de l'Archipel, Scène nationale de Perpignan ; CDN Orléans/Loiret/Centre ; Bonlieu Scène nationale Annecy et La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du soutien FEDER du programme Interreg France-Suisse 2014-2020. Remerciements : Théâtre de la Ville, Paris ; La Villette, Paris ; Le Parvis-Scène nationale Tarbes-Pyrénées ; Théâtre Ouvert – Centre National des Dramaturgies Contemporaines.  
 Avec la participation artistique du Jeune théâtre national. La compagnie Friche 22.66 est soutenue par la DGCA – Ministère de la Culture et de la Communication (FR) au titre de Compagnie nationale.

Création le 14 septembre 2017 au Théâtre Vidy-Lausanne (Suisse).



**PARCOURS**  
**VINCENT MACAIGNE**  
**JE SUIS UN PAYS**

p.16

**CARTE BLANCHE CINÉMA**  
**VINCENT MACAIGNE**

p.5

## MADE IN RENNES AFTER UBU #1

Première des trois soirées que nous vous proposons à l'Ubu, chaque samedi pendant le Festival TNB. L'occasion pour les artistes et le public de se retrouver sur le dance-floor! Nous inaugurons ce rendez-vous avec une programmation 100% rennaise.

## TCHEWSKY & WOOD

C'est du pur rythme qui se transforme en sonorités parfois rock, parfois électro. Des sons et du rythme qui se cherchent dans une transe d'aujourd'hui. C'est une voix qui a traversé les époques, partant de la pure tradition tzigane russe pour arriver aux confins d'un post-punk. C'est une écriture qui fait passer les frontières linguistiques avec des textes en russe, en anglais, en français, en rromani. Issue de l'école du TNB et comédienne, Tchewsky (Marina Keltchewsky: textes, chant, batterie) et Gaël Desbois (anciennement batteur pour Miossec, Dominic Sonic, Laetitia Shérif, Santa Cruz...), qui se sont rencontrés sur un plateau de théâtre, forment un duo renversant. Tchewsky a d'abord chanté le répertoire tzigane russe et balkanique hérité de sa famille. Et sans doute qu'il lui en reste quelque chose dans la voix. Initiée à la batterie par Gaël Desbois, elle s'accompagne en chantant ses propres textes. Rejoints par la guitare de Maxime Poubanne, ils viennent de faire la première partie du concert de Marquis de Sade, reformé pour une date unique.

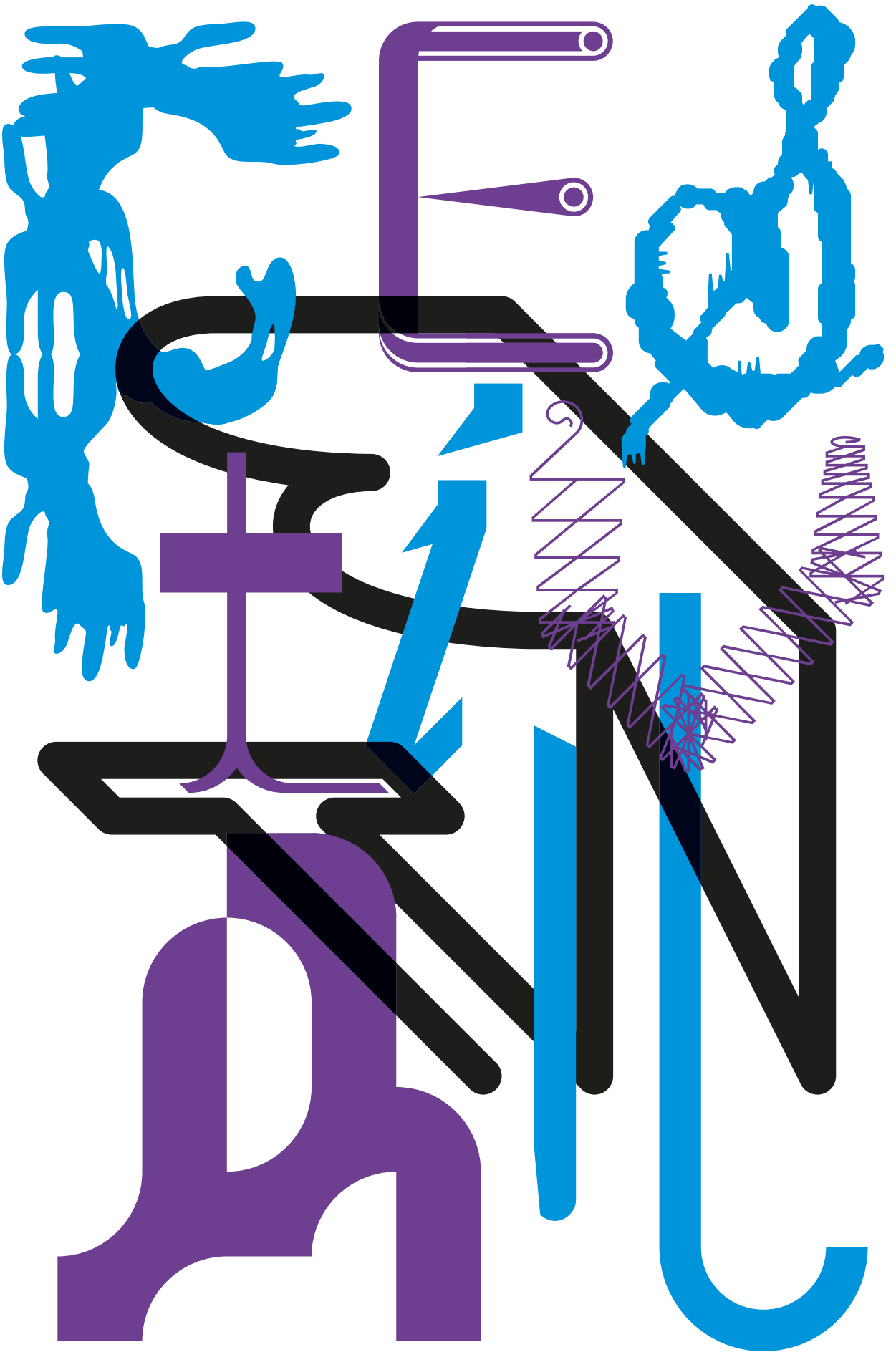
*Pure rhythm is turned into sounds that are a fusion of rock and electro. Sound and rhythm searching for one another in a contemporary trance. Marina Keltchewsky and Gaël Desbois make an astonishing duo.*



## LE COLLECTIF CHEVREUIL

La soirée se poursuivra avec le collectif rennais Chevreuil. Ils œuvrent depuis deux ans sur la scène locale à travers la promotion des talents de leurs membres, qu'ils soient dj's, scénographes, graffeurs, à l'organisation d'événements qui sortent des sentiers battus. Pour cette nuit à l'Ubu, trois de leurs meilleurs techniciens officieront à grand renfort de vinyles et de groove... Avec les Djs Abile, BudBreaker, Doe Grise.

*Rennes-based group Chevreuil has been working on the local scene for two years, promoting the talents of its members, be they DJs, stage designers, graffiti artists, and organising events that take us off the beaten track.*



**THÉÂTRE** JEU 16 11 19h30  
 VEN 17 11 21h00  
 Création SAM 18 11 14h30

Départ  
 navette  
 19h00  
 20h30

Avec **AUDREY BONNET**  
 et  
**MARINA HANDS**  
 en alternance  
**PASCAL RAMBERT**  
**ALEXANDRE MEYER**

Théâtre L'Aire Libre  
 Saint-Jacques-de-la-Lande  
 Durée 45 min

En partenariat avec  
 le Théâtre L'Aire Libre

# LE DÉBUT DE L'A (LECTURE ÉLECTRIFIÉE) PASCAL RAMBERT

Entre le Festival et la saison, le TNB vous propose un parcours amoureux à travers l'œuvre de l'un des auteurs français les plus joués dans le monde aujourd'hui et qui a écrit, entre autres, pour Stanislas Nordey, Emmanuelle Béart, Denis Podalydès, Laurent Poitrenaux, Arthur Nauzyciel...

Commencements. L'occasion est inespérée de saisir la continuité d'un projet artistique, sensible, avec, d'abord, cette lecture d'un texte fondateur de Pascal Rambert créé en 2005 à la Comédie-Française. Qui dit ce moment unique du début du sentiment amoureux que l'on voudrait ne jamais voir finir. Et qui trouvera son achèvement en fin de saison avec *Clôture de l'amour*. Entre les deux, il y aura sa nouvelle création, *Actrice*. Le point commun de ce parcours est la comédienne Audrey Bonnet, qui traverse ces trois pièces, rejointe ici, puis dans *Actrice*, par Marina Hands. En un long et patient geste de réappropriation de soi, Pascal Rambert creuse une veine qui, parce qu'elle est éminemment subjective, parle à tous.

*Lurking in Le Début de l'A, this founding text that premiered at the Comédie-Française in 2005, the home for its writer's work and the start of his artistic collaboration with Audrey Bonnet, are the beginnings of Clôture de l'amour, which he created some ten years later in 2011. For this one-off revival during the festival, Pascal Rambert has invited Marina Hands and Audrey Bonnet to join him, both of whom star in his latest work, Actrice.*

Texte et installation  
**PASCAL RAMBERT**  
 Composition guitare électrique  
**ALEXANDRE MEYER**

Production : structure production



20



## PARCOURS PASCAL RAMBERT

ACTRICE en Février au TNB  
 CLÔTURE DE L'AMOUR en Mai au TNB

## VENEZ EN NAVETTE

Un service de bus vous est proposé au départ du TNB, 30 min avant la représentation (à l'exception du 18 novembre).

Le jeudi 16 novembre, nous vous proposons de découvrir *Harlem Quartet* après *Le Début de l'A*. Une navette partira depuis le Théâtre L'Aire Libre à l'issue de la représentation.

Tarif 2€ l'aller/retour

**THÉÂTRE** JEU 16 11 21h00  
 VEN 17 11 21h00  
 Création SAM 18 11 18h00  
 Coproduction

Départ  
 navette  
 20h15\*  
 20h20  
 17h20  
 \* depuis  
 le Théâtre  
 L'Aire Libre

Avec LUDMILLA DABO  
 WILLIAM EDIMO  
 JEAN-CHRISTOPHE FOLLY  
 NICOLAS GIRET-FAMIN  
 MAKITA SAMBA  
 NANTÉNÉ TRAORÉ  
 et  
 ANISIA USEYMAN  
 SAUL WILLIAMS  
 à l'image

Le Grand Logis, Bruz  
 Durée estimée 2h15  
 En partenariat avec  
 Le Grand Logis

## HARLEM QUARTET ÉLISE VIGIER

Artistes ancrés à Rennes, formés à l'École du TNB, chevilles ouvrières des Lucioles, Élise Vigier est invitée dans le Festival TNB avec une création, *Harlem Quartet*, tandis que l'on retrouvera Pierre Maillet dans la saison avec le stimulant *Letzlove – portrait(s) Foucault*.

21

À travers la douleur du deuil de Hall Montana pour son frère cadet et l'amitié de quatre enfants dans le Harlem des années 50, c'est toute une partie de l'histoire des États-Unis que décrit le grand écrivain James Baldwin. La famille. L'amour qui échappe sans cesse aux êtres et à toute définition et qui pourtant est là, dans la disparition, dans les corps, dans la musique peut-être, dans la liberté? Afin de restituer toute la puissance du roman, l'adaptation d'Élise Vigier et Kevin Keiss s'appuie sur des images de Nicolas Mesdom et sur la musique originale de Saul Williams. Un travail sur la mémoire, comment on la reconstitue et comment on la raconte.

*Hall Montana remembers, recounts and retraces the life of his family, his friends and a black American community living in Harlem in the 1950s and 60s. In this new work, Les Lucioles, a collective that has emerged out of the TNB's drama school, encounters the sensual writing of James Baldwin and the poignant shouts of gospel, taking us off to Harlem with its love and religion and the emergence of the civil rights movement. A great story on human destiny with original music by Saul Williams.*

D'après le roman  
*Just above my head* de  
 JAMES BALDWIN  
 Adaptation et mise en scène  
 ÉLISE VIGIER  
 Musique originale  
 MARC SENS  
 MANU LÉONARD  
 SAUL WILLIAMS  
 Traduction,  
 adaptation et dramaturgie  
 KEVIN KEISS

Production: Les Lucioles, Rennes  
 Coproduction: la Comédie de Caen –  
 CDN de Normandie; la MAC – Créteil;  
 Théâtre National de Bretagne, Rennes

Avec le soutien de La Chartreuse; Face  
 Foundation; L'Avant-Scène - Princeton  
 La Spedidam; l'Institut français; la  
 Région Bretagne. Avec la participation  
 artistique du Jeune Théâtre National.



**PARCOURS LUCIOLES**  
**PIERRE MAILLET**  
 LETZLOVE –  
 PORTRAIT(S)  
 FOUCAULT

en Février au TNB

**VENEZ**  
**EN NAVETTE**

Un service de bus vous est  
 proposé au départ du TNB,  
 40 min avant la représentation.

Le jeudi 16 novembre, nous vous  
 proposons de découvrir *Le Début*  
*de l'A* avant *Harlem Quartet*. Une  
 navette partira depuis le TNB pour la  
 représentation de 19h30.

Tarif 2€ l'aller/retour



**PERFORMANCE** VEN 17 11 18h00  
SAM 18 11 22h00  
Création DIM 19 11 16h00

Avec LOU DOILLON  
DAMIEN JALET  
FRANÇOIS ROBIN

Musée de la danse  
Durée 45 min

En partenariat avec  
le Musée de la danse

# L'IMAGE SAMUEL BECKETT ARTHUR NAUZYCIEL

Reprise exceptionnelle, qui ne pouvait trouver sa place que dans le Festival TNB, cette pièce hors format est au croisement de genres et de collaborations artistiques.

Arthur Nauzyciel a rassemblé au fil des reprises de cette performance créée en 2006 — et présentée la plupart du temps à l'invitation de lieux à l'étranger — des complices artistiques : le scénographe-architecte Giulio Lichtner, le chorégraphe et danseur Damien Jalet; et selon les pays où la performance a été recréée : les actrices Anne Brochet, Lou Doillon et Julie Moulier, des musiciens comme l'islandaise Kira Kira, la britannique Mileece ou les Winter Family. *L'Image*, étrange nouvelle de Samuel Beckett. Une seule phrase de dix pages où un narrateur raconte le souvenir, à l'instant de la mort, d'une curieuse balade amoureuse à travers champs. Le glissement ininterrompu de la parole semble se dérouler jusqu'au dernier souffle et nous livre les visions de cette étrange idylle. Installés autour d'un carré de pelouse verte, les spectateurs sont happés par ce flash mémoriel.

Pour cette recréation à Rennes, Arthur Nauzyciel, Damien Jalet et Lou Doillon, dont *L'Image* marquait les premiers pas au théâtre en 2008, seront rejoints par un musicien breton, François Robin, qui, à partir de sa cornemuse, crée une musique résolument moderne à partir des éléments organiques qui la constituent. Une musique puissante, qui ouvre puis laisse la place à la phrase de Beckett. Traversés par un même souffle, chacun leur tour, ils font *L'Image*.



*L'Image is a short story written by Samuel Beckett. One single sentence spread over ten pages in which a narrator recounts the memory, at the moment of death, of a strange amorous stroll through fields. Written, musical and choreographic all at the same time, Samuel Beckett's sentence moves from body to body, until it becomes L'Image. Between lecture, performance and installation, this work of searing intensity was conceived with the dancer Damien Jalet, the actress Anne Brochet and the stage designer Giulio Lichtner in 2006 for the opening of the Beckett Centenary Festival in Dublin. It will be recreated here as a one-off revival.*

Texte  
SAMUEL BECKETT  
Conception  
ARTHUR NAUZYCIEL  
Scénographie  
GIULIO LICHTNER  
Chorégraphie  
DAMIEN JALET

Production : Théâtre National de Bretagne – Rennes. Coproduction : Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre; Compagnie 41751

Spectacle créé en 2006  
au Beckett Centenary Festival (Dublin).

## PARCOURS ARTHUR NAUZYCIEL DAMIEN JALET

L'EMPIRE DES LUMIÈRES p.8  
YAMA en Décembre au TNB  
JAN KARSKI en Mars et avril au TNB

## PARCOURS MUSÉE DE LA DANSE/TNB

GOOD BOY p.8  
ECCE (H)OMO p.29  
10000 GESTES p.33

## ÉCHAUFFEMENT PUBLIC AVEC DAMIEN JALET

DIM 19 11  
De 12h à 13h  
Esplanade Charles de Gaulle



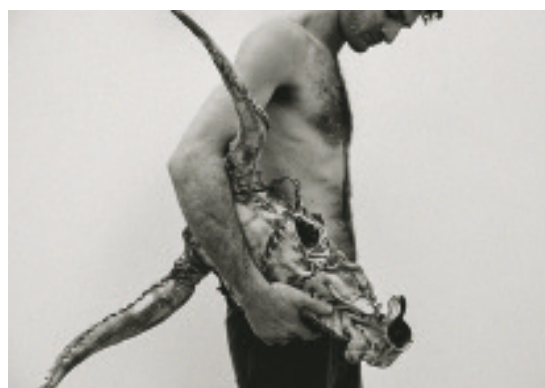
**PERFORMANCE** VEN 17 11 19h00  
 VEN 17 11 21h00  
 Création SAM 18 11 20h00  
 SAM 18 11 22h00  
 DIM 19 11 15h00  
 DIM 19 11 18h00

Théâtre du Vieux Saint-Étienne  
 Durée 1h

En partenariat avec  
 Les Tombées de la Nuit

# SKIA LUMIÈRE NOIRE VINCENT GLOWINSKI

Une première que ce partenariat avec Les Tombées de la Nuit qui ont récemment développé un programme d'interventions de l'artiste Vincent Glowinski dans l'espace public rennais. Depuis quelques mois, ses étranges fresques monumentales recouvrent les bâches d'échafaudages de la société rennaise SNPR. Il a acquis une réputation d'abord à Bruxelles puis sur le plan international grâce à ses fresques gigantesques dispersées dans le paysage urbain. Si la base du travail artistique de Vincent Glowinski est le dessin, son activité est devenue éclectique. Danse, vidéo *light painting*, sculpture, peinture... et *street art*, connu alors sous le pseudo de Bonom.



23

Le TNB présente donc une autre facette de son travail : une performance interactive où les mouvements et trajectoires de l'artiste sont gardés en mémoire et retranscrits sur un écran en temps réel. La chorégraphie devient dessin et réciproquement. *Skia, lumière noire* est une nouvelle création mélangeant plusieurs dispositifs : *light painting* et dessins à l'encre. Ainsi est mis en scène une progression du petit au grand. D'abord la main tient le pinceau puis le corps entier devient le pinceau. Se développe un univers en noir et blanc où les valeurs s'inversent perpétuellement, positif / négatif. Des phares de voiture, un vélo, l'impact ! Et la vie et la mort se rencontrent dans un même accident. Vincent Glowinski sera accompagné par le musicien Éric Desjeux.

*Vincent Glowinski, under the pseudonym of Bonom, has acquired a fine reputation, firstly in Brussels then internationally, thanks to his works distributed across the urban landscape. In 2017, he has been invited to Rennes by Les Tombées de la Nuit to produce some huge frescos in public spaces. This performance by Vincent Glowinski will re-explore the themes tackled throughout the year using the Human Brush, a video-light-painting device.*

Mise en scène, performance  
**VINCENT GLOWINSKI**  
 Musique  
**ÉRIC DESJEUX**  
 Programmeur vidéo  
**JEAN-FRANÇOIS ROVERSI**

Production : Entropie Production  
 Coproduction : Les Tombées de la Nuit ;  
 Théâtre National de Bretagne.

**THÉÂTRE**

SAM 18 11 20h00  
 LUN 20 11 20h00  
 MAR 21 11 20h00  
 MER 22 11 20h00  
 JEU 23 11 19h30  
 VEN 24 11 20h00  
 SAM 25 11 18h00

Avec **YANN BOUDAUD**

Salle Gabily  
 TNB hors les murs  
 Durée 1h

Spectacle de saison  
 2017-2018

# RÊVE ET FOLIE

## GEORG TRAKL

### CLAUDE RÉGY

Claude Régy présente *Rêve et Folie* comme son dernier geste de metteur en scène. Une fois encore ce grand découvreur de textes, à 94 ans, nous invite à une écoute tout à fait imprévue qui nous entraîne au-delà du sens, nous guide vers des expériences limites où s'effondrent les certitudes sur la nature du réel. « J'aimerais un jour parler de la luminosité du silence » écrit Claude Régy. Aux confins du langage pour dire l'indicible et l'insaisissable, dont Trakl dit « le mot dans sa paresse cherche en vain à saisir au vol / L'insaisissable que l'on touche dans le sombre silence. » Après Pessoa et Tarjei Vesaas, Claude Régy devait rencontrer cette figure de poète maudit portée à sa plus haute incandescence. Georg Trakl, écrivain rimbaldien mort à l'âge de 27 ans d'une probable overdose de drogue. Sa poésie noire et glacée irradie par la grâce du comédien Yann Boudaud, au cœur d'un dispositif scénographique qui amalgame la lumière et le silence.

*"I'd like to talk about the luminosity of silence one day," wrote Claude Régy. He explores the furthest reaches of language to express the inexpressible and elusive, about which Trakl says: "The sluggish word grasps in vain / After the incomprehensible that touches our mind's / Last borders only in dark silence." After Pessoa and Tarjei Vesaas, Claude Régy felt the need to encounter the epitome of an accursed poet, Georg Trakl, a Rimbaldian writer dead at 27, believed to be of a drug overdose. His dark, cold poetry radiates through, thanks to the skill of actor Yann Boudaud.*



Texte  
**GEORG TRAKL**  
 Mise en scène  
**CLAUDE RÉGY**  
 Traduction de l'allemand par  
**MARC PETIT**  
**JEAN-CLAUDE SCHNEIDER**  
 publié dans le recueil *Crépuscule et Déclin* suivi de *Sébastien en rêve*  
 (nrf poésie Gallimard 1990)  
 Assistant à la mise en scène  
**ALEXANDRE BARRY**  
 Scénographie  
**SALLAHYDYN KHATIR**  
 Lumière  
**ALEXANDRE BARRY**  
 assisté de  
**PIERRE GRASSET**  
 Son  
**PHILIPPE CACHIA**  
 Décor  
**ATELIER DÉCOR**  
**NANTERRE-AMANDIERS**

Production : Les Ateliers Contemporains.  
 Coproduction : Théâtre Nanterre-Amandiers, CDN ; Festival d'Automne à Paris ; Théâtre National de Toulouse ; Théâtre Garonne, Toulouse ; Comédie de Reims, CDN ; Comédie de Caen, CDN ; Kunstenfestivaldesarts, Bruxelles.

**RENCONTREZ  
 L'ÉQUIPE ARTISTIQUE**  
 JEU 23 11  
 Dialogue à l'issue de la représentation

**CINÉMA  
 L'EXPÉRIENCE CLAUDE RÉGY**  
 Autour du spectacle *Rêve et Folie*, le Cinéma du TNB vous propose deux films sur le travail de Claude Régy.

LUN 20 11  
*Brume de Dieu, 2012*  
 Réalisé par Alexandre Barry

MAR 21 11  
*Du Régat pour les vautours, 2017*  
 Réalisé par Alexandre Barry



**THÉÂTRE**

SAM	18 11	21h00
DIM	19 11	15h00
DIM	19 11	18h00
LUN	20 11	14h30
LUN	20 11	18h00
LUN	20 11	21h00
MAR	21 11	14h30
MAR	21 11	18h00
MAR	21 11	21h00

Avec **LUC BATAÏNI**  
**ALEXANDRE MICHEL**  
**MY CHAU NGUYEN THI**  
 et un comédien amateur

En appartement  
 Durée 50 min

Rendez-vous dans le hall  
 du Triangle 10 min avant  
 la représentation

Jauge réduite

# MON GRAND AMOUR HOMMES APPROXIMATIFS CAROLINE GUIELA NGUYEN



25

*Mon grand Amour* est une pièce en appartement. Trois histoires. Le même jour, la même heure. Dans un même appartement mais dans trois villes différentes. Paris. Bruxelles. Rennes. À Paris, un policier réalise sa mise à pied, expulsé d'une vie consacrée à son travail. À Bruxelles, un couple se sépare. C'est elle qui part. C'est elle qui expliquera en vietnamien à sa tante qu'elle ne peut plus rester. Qu'elle doit abandonner son foyer. Et Rennes. Là, un homme, seul, chargé d'une vie de souvenirs qui n'offre plus rien. Dans la ville où la pièce est jouée, à chaque fois, l'histoire est inventée: il s'agit, ici, de prendre une personne du paysage réel pour l'infiltrer dans la fiction. Avec des corps qui diront leur réalité sociale, culturelle. Et c'est avec ces paysages, dans cet appartement, au plus intime de ces histoires, au plus infime, que Les Hommes Approximatifs créent, en français, vietnamien ou anglais, un récit commun pour partager les larmes.

Caroline Guiela Nguyen sera en mai au TNB avec *Saigon*. Cette pièce, créée au festival d'Avignon, a profondément touché par sa justesse, son propos et réunissant, là-aussi, professionnels et amateurs.

*Mon grand Amour is a play set in a flat. Three stories. Same day, same time, same flat but three different cities. Paris—Brussels—Rennes. A police officer, a separating couple, an elderly man weighed down by his memories. Three moments of life where everything shifts, where each person's world will no longer resemble the one they are in the process of losing. Out of these three intimate stories, written in French, English and Vietnamese, Caroline Guiela Nguyen manages to produce a common narrative in which we share our emotions.*

Une création des  
**HOMMES APPROXIMATIFS**  
 Mise en scène  
**CAROLINE GUIELA NGUYEN**  
 Son  
**ANTOINE RICHARD**  
 Lumière  
**KELIG LE BARS**  
 Conseil dramaturgique  
**JÉRÉMIE SCHEIDLER**  
 Scénographie et costumes  
**CAROLINE GUIELA NGUYEN**  
 en collaboration avec  
**DOMINIQUE FOURNIER**

Production : La Comédie de Valence,  
 CDN Drôme-Ardèche.  
 Coproduction : Les Hommes  
 Approximatifs.

Avec la complicité du Triangle



**PARCOURS**  
**CAROLINE GUIELA NGUYEN**  
**SAÏGON**

en Mai au TNB

**DANSE** SAM 18 11 21h00  
**PERFORMANCE** DIM 19 11 18h00

Artiste associée

Avec JONATHAN CAPDEVIELLE  
SYLVAIN DECLOITRE  
GUILLAUME MARIE  
ANJA RÖTTGERKAMP  
JONATHAN SCHATZ

Le Triangle  
Cité de la danse  
Durée 1h15

En partenariat avec  
Le Triangle

# KINDERTO- TENLIEDER GISÈLE VIENNE DENNIS COOPER KTL

Deux représentations exceptionnelles de cette pièce majeure dans le parcours de Gisèle Vienne, artiste associée au TNB. Une occasion à ne pas manquer tant cette artiste singulière de renommée internationale a été peu présente sur les plateaux rennais. Fascinante, dérangeante, troublante, Gisèle Vienne a durablement marqué les esprits avec la création de *Kindertotenlieder* en 2007. Accompagnée par l'écrivain Dennis Cooper, elle livre une pièce hypnotique, qui oscille entre réalité et fantasma, cruauté et innocence. Dans la lignée de Tadeusz Kantor qui ritualise notre rapport à l'effroi, elle s'inspire d'une tradition autrichienne rassemblant dans les rues des Perchten, personnages maléfiques chasseurs de démons et voleurs d'âmes damnées. Traversée indistincte de spectres, mannequins, silhouettes, soutenu par un mélange de musique électronique et de drone métal du groupe KTL, ce spectacle fondateur dans le parcours de Gisèle Vienne est repris exceptionnellement pour le Festival TNB, en amont de sa nouvelle création, *Crowd*, en février au TNB.

*Kindertotenlieder is inspired by an Austrian tradition that assembles in the streets the terrifying pagan creatures known as Perchten. They suddenly appear to chase away bad demons and seize damned souls to punish them. This play unfolds like a ceremony of disturbing beauty and languor. Gisèle Vienne's production is being revived as a one-off for the Festival, ahead of her latest creation, Crowd, in February at the TNB.*



Conception  
GISÈLE VIENNE  
Textes et dramaturgie  
DENNIS COOPER  
Musique originale et live  
STEPHEN O'MALLEY  
PETER REHBERG (KTL)

Production déléguée : DACM avec la collaboration du Quartz-Scène nationale de Brest. Coproduction : Le Quartz-Scène nationale de Brest; Les Subsistances 2007/Lyon; Centre Chorégraphique National de Franche-Comté à Belfort dans le cadre de l'accueil-studio; Centre national de danse contemporaine d'Angers.



**PAUSE THÉÂTRE  
AVEC GISÈLE VIENNE**

VEN 17 11  
Université Rennes 2  
Pendant la pause déjeuner,  
rencontrez une artiste associée du TNB.  
Plus d'informations p.39

**PARCOURS  
GISÈLE VIENNE  
CROWD**

en Février au TNB

Artistes associés

Avec la complicité de  
l'Association Trans Musicales

27

## AFTER UBU #2 ALBIN DE LA SIMONE ET KEREN ANN INVITENT YUKSEK

À ne pas manquer. Albin de la Simone et Keren Ann, tous deux artistes associés au TNB, ont eu envie de se réunir pour un concert à deux voix unique et inédit. Ils ont convié Yuksek à prolonger cette soirée impromptue.

*This impromptu evening is definitely not to be missed. Albin de la Simone and Keren Ann, associates artists at the TNB, form an exceptional duo. The concert also features Yuksek.*

### ALBIN DE LA SIMONE

Auteur, compositeur, arrangeur, interprète, chanteur et musicien...

Albin de la Simone connaît aujourd'hui une belle reconnaissance. Un premier album en 2003, quatre autres suivent de loin en loin, jusqu'au récent *L'Un de nous*. Albin de la Simone, l'un des chanteurs les plus élégants et subtils du paysage français, embrasse avec tendresse la complexité des sentiments, cisèle des textes poétiques et doux-amers.

### KEREN ANN

Depuis une quinzaine d'années déjà, les sept albums de Keren Ann se feuilletent et se dévorent comme les pages d'un livre. L'artiste, auteur, compositrice et interprète est aussi éclectique qu'internationale. En parallèle de ses albums et tournées, elle travaille sur des bandes originales pour le cinéma (*La femme la plus assassinée du monde* entre autres) mais aussi pour le théâtre (*Falling out of Time* de David Grossman), collabore avec le musicien islandais Bardi Johannsson sur un album et un opéra (*Red Waters* de Lady & Bird), écrit et réalise des disques pour Henri Salvador ou Emmanuelle Seigner pour ne citer qu'eux et de nombreux artistes dont Anna Calvi, David Byrne, Iggy Pop, Jane Birkin ou Françoise Hardy ont repris ses morceaux.

### YUKSEK

Yuksek incarne le renouveau de la scène électronique française. Fondateur du label Partyfine, producteur de musique électronique (Tepr, Jean Tonique, Clarens, Juveniles, Get a room!, YesYou, Villa...), compositeur de musiques de films, le rémois Yuksek a sorti en 2017 un nouvel album, ouvrage collaboratif, *Nous Horizon*, qui respire la *soul music* et la Californie. Dansant et lumineux. Le souffle et la puissance du dancefloor transposés dans un univers radicalement pop. Les rennais de Her ont collaboré à deux titres, avant la disparition de Simon Carpentier.

### PARCOURS

#### ALBIN DE LA SIMONE

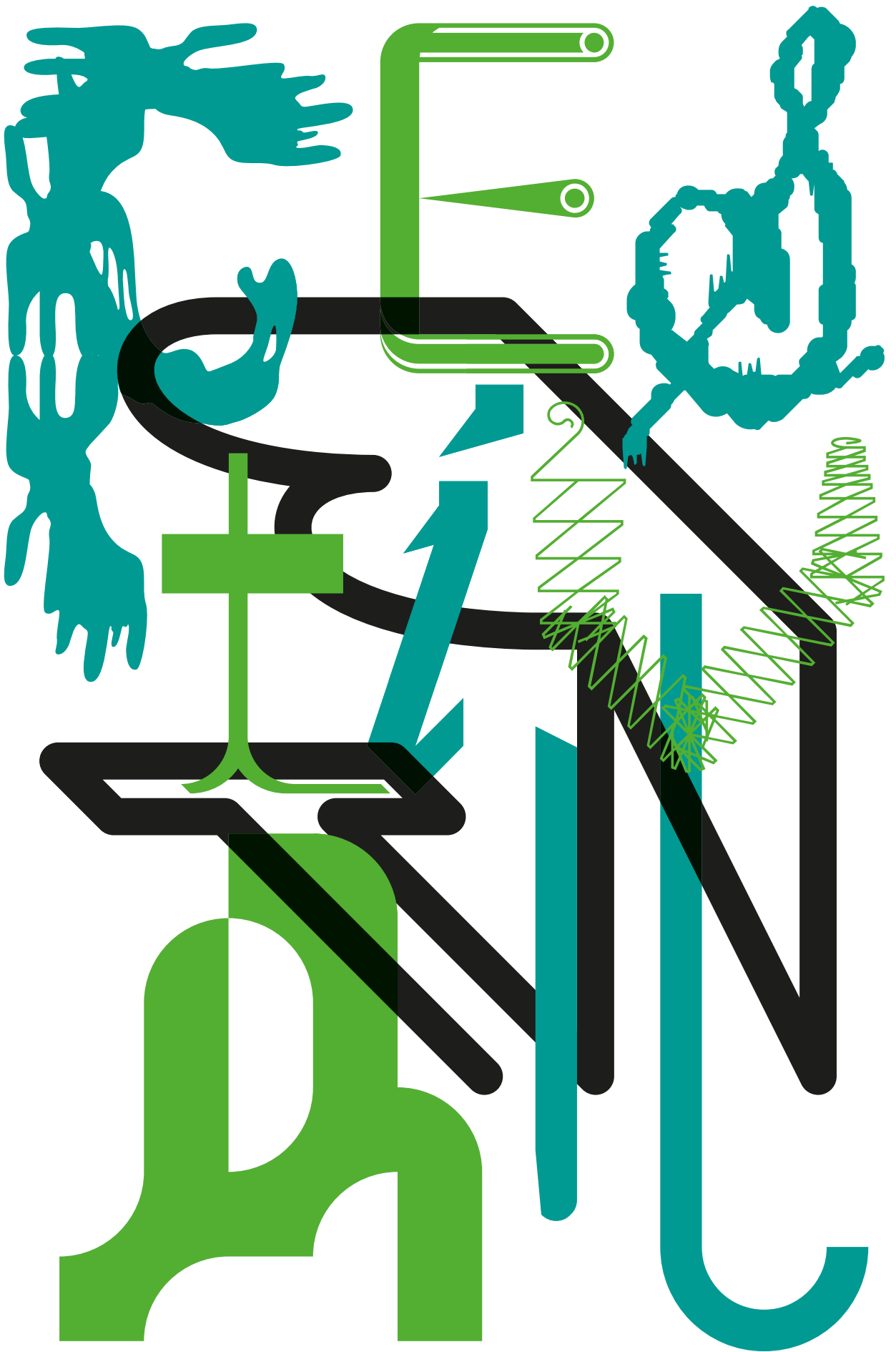
L'UN DE NOUS en Décembre au TNB

### PARCOURS

#### KEREN ANN ET LE QUATUOR DE L'OSB

en Février au TNB





**DANSE**

JEU 23 11 19h00  
 VEN 24 11 19h00  
 SAM 25 11 22h00

Avec PAULA PI

Musée de la danse  
 Durée 55 min

En partenariat avec  
 le Musée de la danse

29

## ECCE (H)OMO PAULA PI

Une proposition en complicité avec le Musée de la danse. La question du genre et de la représentation du masculin et du féminin, l'effacement des frontières, sont constitutives de plusieurs propositions artistiques du Festival TNB comme ici chez Paula Pi. La chorégraphe joue de cette instabilité des corps. Enquête plutôt que restitution, exploration d'une mémoire perdue, Paula Pi rend hommage à l'une des danseuses les plus radicales du XX<sup>e</sup> siècle, Dore Hoyer (1911-1967). Figure androgyne qui se transforme au long de la pièce, elle se faufile par les failles et fissures d'une histoire, trouble les genres. Archive vivante et fragile, entre le documentaire, le récital et le spectacle. Cette appropriation critique est caractéristique d'un mouvement qui conduit de jeunes chorégraphes à réinterroger l'histoire de la danse et à reconsidérer un patrimoine comme source créatrice.

*A combination of gesture, archive and reinvention, Ecce (H)omo reincarnates the astonishing compositions of Dore Hoyer, a forgotten figure of 1950s German expressionist dance. Using documentary, performance and concert, Paula Pi's quest is one of multiple perspectives, rebuilding a living and fragile archive in which each element is questioned in order to be shared.*

Conception  
**PAULA PI**  
 Regard extérieur,  
 accompagnement  
 et scénographie  
**PAULINE BRUN**  
 Dramaturgie et costume  
**PAULINE LE BOULBA**  
 Création lumières  
**FLORIAN LEDUC**  
 D'après une chorégraphie originale de  
**DORE HOYER**  
 Musique  
**DIMITRI WIATOWITSCH**  
 Transmission des danses  
**MARTIN NACHBAR**

Production: No Drama. Coproduction: ICI-CCN de Montpellier/Languedoc-Roussillon Midi-Pyrénées avec Life Long Burning; Centre national de la danse; PACT Zollverein; Honolulu avec le CCN de Nantes; Théâtre de Poche de Hédé-Bazouges avec Extension Sauvage. Avec le soutien du Fonds Transfabrik-Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant. Le projet a bénéficié de l'aide du Centre Français de Berlin dans le cadre d'une résidence de création, ainsi que du soutien du Deutsches Tanzarchiv Köln.



**PARCOURS  
 MUSÉE DE LA DANSE / TNB**  
 GOOD BOY  
 L'IMAGE  
 10000 GESTES

p.8  
 p.22  
 p.33

**PROGRAMME  
 FORSYTHE**  
 En partenariat avec  
 Les Champs Libres

en Avril au TNB



**PERFORMANCE** JEU 23 11 21h00  
VEN 24 11 19h30  
Création SAM 25 11 21h00  
Coproduction

Artiste associée

Départ  
navette  
20h20  
18h50  
20h20

Avec CHLOÉE SANCHEZ

Le Grand Logis, Bruz  
Durée 1h

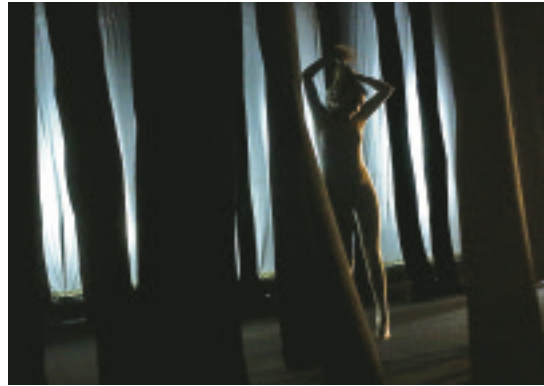
En partenariat avec  
Le Grand Logis

# LES OS NOIRS PHIA MÉNARD

Une nouvelle création de Phia Ménard dont on aura vu en octobre *P.P.P.*, pièce de glace, reprise pour le TNB. Un castelet ouvert à tous vents allant d'une coulisse à l'autre, voyages ou paysages. Une interprète pour de multiples histoires personnelles et des matières noires mouvantes. Depuis plus de vingt ans, Phia Ménard signe des créations spectaculaires qui se jouent de la matière, comme son solo *P.P.P.*. La pièce *Les Os Noirs* s'inscrit dans le cycle des pièces de vent, comme *Vortex*, sur cette crête entre ce qui finit et ce qui advient, funambule d'un souffle de vie. Formée à l'école nationale des arts de la marionnette, Chloée Sanchez illumine ce poème du clair obscur.

*A puppet theatre open to the wind, winds travelling from one wing to the other, journeys or landscapes... Black, grey, anthracite are the tones in this chiaroscuro poem. An attempt to format a series of leaps towards death, removed from pathos. One performer for several personal stories and moving dark material. Phia Ménard has created this piece with and for Chloée Sanchez, a powerful and intriguing young artist who trained at the National Puppet Centre in Charleville-Mézières.*

Idée originale, dramaturgie, mise en scène et scénographie  
**PHIA MÉNARD**  
Collaboration à la mise en scène et dramaturgie  
**JEAN-LUC BEAUJAUULT**  
Composition sonore et régie son  
**IVAN ROUSSEL**  
Création lumière et régie lumière  
**OLIVIER TESSIER**  
Création costumes  
**FABRICE ILIA LEROY**  
assisté de  
**YOLÈNE GUAIS**  
Création machinerie et régie générale plateau  
**PIERRE BLANCHET**  
assisté de **MATEO PROVOST**  
Construction décor et accessoires  
**PHILIPPE RAGOT**  
avec **MANUEL MENES**  
et **NICOLAS MOREAU**  
Co-directrice, administratrice et chargée de diffusion  
**CLAIRE MASSONNET**  
Régisseur général  
**OLIVIER GICQUIAUD**  
Chargée de production  
**CLARISSE MEROT**  
Chargé de communication  
**ADRIEN POULARD**  
Attachée à la diffusion  
**ANAÏS ROBERT**



Production : Compagnie Non Nova.  
Résidence et coproduction : Espace Malraux, Scène Nationale de Chambéry et de la Savoie. Coproduction : Théâtre Nouvelle Génération—CDN de Lyon ; Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie—Direction Alban Richard ; Théâtre National de Bretagne ; Théâtre des Quatre Saisons, Scène conventionnée Musique(s)—Gradignan.



**PARCOURS  
PHIA MÉNARD**  
P.P.P.

en Octobre au TNB

**VENEZ  
EN NAVETTE**

Un service de bus vous est proposé au départ du TNB, 40 min avant la représentation. Tarif 2€ l'aller/retour

**THÉÂTRE** JEU 23 11 21h00  
VEN 24 11 21h00  
Artiste associée SAM 25 11 21h00

Avec **CYRIL GUEÏ**  
**MAËLYS RICORDEAU**

TNB, salle Serreau  
Durée 2h20

# IL FAUT BEAUCOUP AIMER LES HOMMES DAS PLATEAU MARIE DARRIEUSSECQ



Au sein du nouveau projet du TNB, le théâtre dialogue avec les autres arts, en particulier la littérature. Des écrivains y sont donc associés, notamment la romancière Marie Darrieussecq. Le collectif Das Plateau, adapte ce roman sur la passion brûlante de deux amants, entre Hollywood et la forêt camerounaise, pour lequel l'auteure avait reçu le prix Médicis en 2013. Un dispositif plastique très fort met en relief ce rapport entre la littérature et le théâtre.

Comment peut-on écrire et dire l'amour aujourd'hui ? Marie Darrieussecq répond à cette question qui traverse plusieurs des spectacles du Festival TNB. Dans un monde qui recycle sans cesse clichés et stéréotypes, Solange rencontre Kouhouesso, obnubilé par l'idée de mettre en scène *Au cœur des ténèbres* de Joseph Conrad. Marie Darrieussecq raconte une femme qui tombe amoureuse d'un homme impossible à aimer, paradoxe de la passion. Le collectif Das plateau s'empare de cette écriture à l'intensité vibrante, qui parle d'amour et de racisme, du féminin et du masculin, de la manière dont l'histoire des peuples s'imisce à l'intérieur de l'histoire des hommes.

*Solange is white, Kouhouesso is black. She only has eyes for him; he looks elsewhere. He has a grand plan. He wants to make a cinematic adaptation of Conrad's novel Heart of Darkness. And he intends to head off and shoot the film in Africa... Multidisciplinary collective Das Plateau takes the novel of Marie Darrieussecq, associate artist at the TNB, and this huge work about love and racism, the feminine and the masculine, and the way in which the history of the people intervenes inside the history of man.*

D'après le roman  
*Il faut beaucoup aimer les hommes*  
texte publié chez P.O.L éditeur (2013)

**MARIE DARRIEUSSECQ**  
Conception et écriture du projet  
**DAS PLATEAU**

Mise en scène et réalisation  
**CÉLESTE GERME**

Texte additionnel et scénario  
**JACQUES ALBERT**

Composition musicale et  
direction du travail sonore  
**JACOB STAMBACH**

Scénographie  
**JAMES BRANDILY**  
assisté de

**FANNY BENGUIGUI**  
Création lumières  
**OLIVIER TESSIER**

Régie générale et lumières  
**STÉPHANE LAROSE**  
Création lumières vidéo

**ROBIN KOBRYNSKI**  
Costumes

**ÉMILIE CARPENTIER**  
Régie son et image plateau  
**ADRIEN KANTER**

Régie plateau  
**MAXIME PAPILLON**  
Chef opérateur image  
**DIEGO GOVERNATORI**

Montage image  
**DAVID DAURIER**  
Régisseur général tournage

**PATRICK ÉPAPÉ**  
Écriture et direction du chœur  
**ELISABETH WOOD**

Assistante à la mise en scène  
**AUDREY CAVELIUS**  
Administration, production, diffusion  
**BUREAU FORMART**

Production : Das Plateau.  
Coproduction et résidence : Comédie de Reims, CDN ; CNDC—Théâtre Ouvert avec le soutien de la Région Île-de-France ; Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre ; Pôle Culturel d'Alfortville ; Centre Boris Vian, Les Ulis. Avec l'aide à la production de la DRAC Île-de-France, la participation du DICRÉAM, le soutien du Conseil départemental du Val-de-Marne dans le cadre de l'aide à la création, le soutien d'Arcadi Île-de-France, le soutien du Fonds de dotation Porosus. Ce texte a reçu l'Aide à la création du Centre national du Théâtre.

## RENCONTREZ LES ÉCRIVAINS ASSOCIÉS

SAM 25 11  
17h30

TNB, espace Rencontre  
Marie Darrieussecq et Yannick Haenel échangent à deux voix sur la question de l'adaptation du roman au théâtre.  
Entrée libre sur réservation



THÉÂTRE

VEN 24 11 19h00

SAM 25 11 15h00

Avec 53 supporters du  
Racing Club de Lens

Salle Guy Ropartz

Durée 2h

Création  
Coproducteur

Artiste associé



## STADIUM MOHAMED EL KHATIB

Le point de départ est concret et personnel : le père de Mohamed El Khatib est fan de foot. Ce qui conduit le metteur en scène à explorer l'univers des supporters. Il organise une confrontation entre un public de théâtre et le meilleur public de France, les « Sang et or » de Lens. Au plus près de la vie, Mohamed El Khatib poursuit ainsi son portrait de la classe ouvrière avec cette pièce monumentale et inédite, qui invite sur scène une cinquantaine de supporters.

Sur la durée d'un match, un va-et-vient entre une masse collective et des trajectoires individuelles, singulières, touchantes, hommes et femmes dont la vie entière est structurée par le football. Pour cette performance documentée Mohamed El Khatib a tenu une conversation d'une année avec ces supporters. Démarche en immersion qui lui est familière. Presque un *ready made*, cette rencontre sensible, partition gestuelle et documentaire composée de récits de vie, est à rebours de l'écueil folklorique, comme de la mythologie partisane. Il s'agit de représenter, partager, incarner, une histoire, des valeurs et un imaginaire.

*The theatre audience comes face to face with the football stadium crowd. Inspired by his own father's passion, Mohamed El Khatib went to meet those who are reputed to be the best audience in France, the supporters of RC LENS. This project of documentary performance rejects all the hype and produces sensitive portraits of enlightened amateurs. Because, after all, it's an art form too.*

Création du collectif  
ZIRLIB  
Conception  
MOHAMED EL KHATIB  
FRED HOCKÉ  
Texte  
MOHAMED EL KHATIB

Production : Collectif Zirlib.  
Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings et du Fond de soutien SACD théâtre.  
Coproducteur : le Centre dramatique national de Tours—Théâtre Olympia ; Tandem Douai-Arras—Scène nationale ; le Festival d'Automne à Paris ; le Théâtre de la Ville, Paris ; La Colline—Théâtre national ; Châteaullon—Scène nationale ; Le Grand T, Nantes ; Théâtre National de Bretagne ; Théâtre du Beauvaisis ; les Scènes du Golfe, Vannes ; La Scène—Musée du Louvre, Lens. Accueils en résidences : la Ville de Grenay ; Le Quai—CDN Angers Pays de la Loire.

PARCOURS  
MOHAMED EL KHATIB  
CONVERSATION  
FINIR EN BEAUTÉ



p.15  
en Mars au TNB



DANSE

VEN 24 11 21h00  
SAM 25 11 19h00

Avec DJINO ALOLO SABIN  
SALKA ARDAL ROSENGREN  
OR AVISHAY  
RÉGIS BADEL  
JESSICA BATUT  
NADIA BEUGRÉ  
ALINA BILOKON  
NUNO BIZARRO  
MATTHIEU BURNER  
DIMITRI CHAMBLAS  
OLGA DUKHOVNAYA  
SIDONIE DURET  
BRYANA FRITZ  
KEREM GELEBEK  
ALEXIS HEDOUIN  
RÉMY HÉRITIER  
SAMUEL LEFEUVRE  
JOHANNA LEMKE  
MAUD LE PLADEC  
MANI MUNGAI  
JOLIE NGEMI  
NOÉ PELLENCIN  
SOLÈNE WACHTER  
FRANK WILLENS

TNB, salle Vilar  
Durée 1h

Création  
Coproducteur

En partenariat avec  
le Musée de la danse



# 10000 GESTES BORIS CHARMATZ

33

Au cœur des collaborations avec le Musée de la danse déclinées pour le Festival TNB, cette chorégraphie monumentale : *10000 gestes* se présente comme une pluie de mouvements avec vingt-quatre interprètes réunis sur le plateau, soit « 10000 gestes qui ne seront visibles qu'une seule fois, disparus aussitôt que tracés, comme une ode à l'impermanence de l'art de la danse ». Après l'oralité débridée de *danse de nuit* (2016), Boris Charmatz imagine une « forêt chorégraphique » constituée de gestes uniques. Autant de sensations, bribes, éclats, donnant l'impression d'un chaos, d'un maelstrom dans une pièce pourtant très écrite. La fugacité poussée à son paroxysme.

*Boris Charmatz dreamt of a choreographic forest where no gesture is ever repeated. 10000 gestures that will be visible only once, that disappear as soon as they are formed, like an ode to the impermanence of the art form of dance. Corresponding to the visual hypnosis of a bulimia of movement is a meditative side: the "gift" of movements condemned to symbolically disappear.*

Chorégraphie  
BORIS CHARMATZ  
Assistante  
MAGALI CAILLET-GAJAN  
Lumières  
YVES GODIN  
Costumes  
JEAN-PAUL LESPAGNARD  
Travail vocal  
DALILA KHATIR  
Régie générale  
FABRICE LE FUR  
Régie son  
OLIVIER RENOUF  
Habilleuse  
MARION REGNIER  
Direction de production  
SANDRA NEUVEUT  
MARTINA HOCHMUTH  
AMÉLIE-ANNE CHAPELAIN

Production : Musée de la danse / Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, Direction Boris Charmatz. Association subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication (Direction régionale des Affaires culturelles/Bretagne), la Ville de Rennes ; le Conseil régional de Bretagne ; le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine. Coproduction : Volksbühne Berlin ; Manchester International Festival (MIF) ; Théâtre National de Bretagne, Rennes ; Festival d'Automne à Paris ; Chaillot – Théâtre national de la Danse (Paris) ; Wiener Festwochen ; Sadler's Wells London ; Taipei Performing Arts Center.



**UNE JOURNÉE  
AVEC BORIS CHARMATZ ET  
LES DANSEURS DE 10000 GESTES**  
25 11

De 15h à 16h  
TNB

Les danseurs de la pièce proposent un échauffement gratuit et ouvert à tous.

De 16h30 à 17h30  
TNB

Boris Charmatz invite le public à découvrir les matériaux de la création sous la forme d'un atelier sur le plateau. À partir de 10 ans  
Tarif 5€ sur réservation

19h  
TNB, salle Vilar  
*10000 gestes* de Boris Charmatz

22h00  
Musée de la danse  
*Ecce (H)omo* de Paula Pi

**PARCOURS  
MUSÉE DE LA DANSE/TNB**  
GOOD BOY p.8  
L'IMAGE p.22  
ECCE (H)OMO p.29

**PROGRAMME  
FORSYTHE** en Avril au TNB  
En partenariat avec  
Les Champs Libres

THÉÂTRE

VEN 24 11 21h30  
SAM 25 11 18h00

Départ  
navette  
17h30

Avec STÉPHANE BALMINO  
JÉROME DERRE  
XAVIER GALLAIS  
JÉROME KIRCHER  
LOÏC VARRAUT

Théâtre L'Aire Libre  
Saint-Jacques-de-la-Lande  
Durée 1h30

En partenariat avec  
le Théâtre L'Aire Libre

# DES HOMMES EN DEVENIR BRUCE MACHART EMMANUEL MEIRIEU

Autre rencontre réussie entre la littérature et le théâtre, cette adaptation est portée par cinq remarquables interprètes, parmi lesquels le comédien Xavier Gallais, fidèle compagnon de route d'Arthur Nauzyciel. Ils font face et nous font face. Des hommes ordinaires. La banalité d'un quotidien qui pourrait verser dans le pathos. Et, pourtant, six témoignages poignants, six confessions à cœur ouvert, sans fard. Des hommes qui se libèrent par la parole et prennent par la grâce de magnifiques acteurs, l'épaisseur d'existences héroïques. Emmanuel Meirieu adapte et met en scène le roman de Bruce Machart et offre une bouleversante analyse de la condition humaine, encombrée de blessures et deuils, résiliente aux épreuves.

*Emmanuel Meirieu brings to the stage a novel written by the up-and-coming American author, Bruce Machart. He invites us to encounter six destinies featuring mourning, break-up and abandon. Six characters who have turned into actors of flesh and blood. Six men on a wire who will emerge from the silence to tell us about their lives and, through a song, a gesture or a word, start to cure themselves of emptiness.*

D'après le roman de  
**BRUCE MACHART**  
Mise en scène  
**EMMANUEL MEIRIEU**  
Collaboration artistique, co-adaptation  
**LOÏC VARRAUT**  
Costumes,  
création visuelle des personnages  
**MOÏRA DOUGUET**  
Musique originale  
**RAPHAËL CHAMBOUVET**  
Son  
**RAPHAËL GUÉNOT**  
Lumière, décor et vidéo  
**SEYMOUR LAVAL**  
**EMMANUEL MEIRIEU**



Production : Bloc Opératoire.  
Coproduction : Comédie De l'Est, CDN ;  
Comédie Poitou-Charentes, CDN ;  
Scène Nationale de Châteauvallon ;  
Centre de Production des Paroles  
Contemporaines Aire Libre.



**RENCONTREZ  
L'ÉQUIPE ARTISTIQUE**  
SAM 25 11

Dialogue à l'issue de  
la représentation

**VENEZ  
EN NAVETTE**

Un service de bus vous est  
proposé au départ du TNB,  
30 min avant la représentation.  
Tarif 2 € l'aller/retour

MUSIQUE

SAM 25 11 21h00

Départ  
navette  
20h30

Avec OLIVIER MELLANO  
BRENDAN PERRY  
et les 35 musiciens du  
BAGAD CESSON

Le Carré Sévigné  
Cesson Sévigné  
Durée 2h

# NO LAND OLIVIER MELLANO

*No Land* est la dernière création du compositeur et musicien Olivier Mellano. Au croisement des musiques actuelles et de la musique nouvelle, se jouant des codes de la musique traditionnelle, il a convié pour ce projet les 35 musiciens du Bagad Cesson et la fascinante voix de Brendan Perry, du duo mythique Dead Can Dance.

Large fresque, forme libre composée d'un seul grand mouvement parcouru d'énergies contrastées, *No Land* dessine une succession de paysages apaisés et tempétueux qui déborde la tradition celtique pouvant aussi bien évoquer le jajouka d'Afrique du Nord que la musique balinaise. Portée par une tension pop-rock-cold-noise et par la puissance du bagad, la thématique de *No Land* est l'absence de frontière; ou plutôt l'affirmation de la porosité de ces frontières brandie comme un étendard, avec l'idée que l'humain n'est pas réductible à un territoire même si ce territoire peut l'avoir construit. Hymne anti-identitaire, programme de politique-fiction, *No Land* fait entendre un chant utopiste et humaniste, un hymne contre tout ce qui enferme l'homme et réduit sa complexité.

En écho à *Nova-Oratorio*, en collaboration avec le Festival Yaouank et à l'occasion de la sortie de l'album, ce concert sera la dernière occasion de découvrir *No Land* sur scène. En ouverture, *Land on* avec Marc Anthony à la vielle à roue et Olivier Mellano à la guitare. En clôture, Mehdi Haddab et son oud électrique.

*Echoing Nova-Oratorio, in collaboration with the Yaouank festival and marking the release of the album No Land, a creation by the composer and musician Olivier Mellano. With Brendan Perry (Dead Can Dance) and the 35 musicians of Bagad Cesson.*



Composition, texte, basse  
OLIVIER MELLANO  
Chant  
BRENDAN PERRY  
Bombardes, cornemuses, percussions  
BAGAD CESSON  
Son  
NICOLAS DICK  
CLÉMENT CHAMPIGNY  
Lumière  
FRANCK MAHAUT  
DIDIER MARTIN  
Visuels  
BENJAMIN MASSÉ / WE ARE BLOW  
Régie générale  
CHRISTOPHE GUILLORET

Coproduction : La Station Service ; Les Tombées de la Nuit ; le Lieu Unique.  
En partenariat avec le festival Rio Loco et le Pont des Arts, Cesson-Sévigné.  
Producteur délégué : François Leblay.

PARCOURS  
OLIVIER MELLANO  
NOVA-ORATORIO

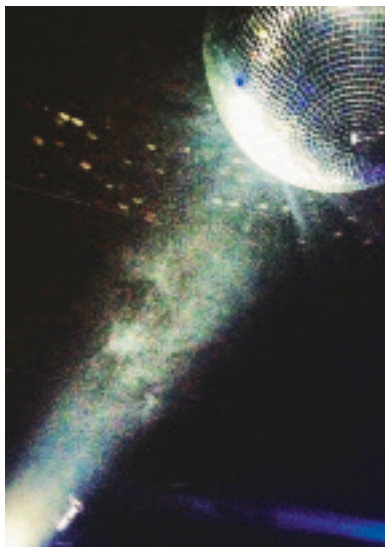
p.12

VENEZ  
EN NAVETTE

Un service de bus vous est proposé au départ du TNB, 30 min avant la représentation.  
Tarif 2€ l'aller/retour



Avec la complicité de  
l'Association Trans Musicales  
et du Musée de la danse.



## AFTER UBU #3 LE MUSÉE DE LA DANSE INVITE CRAB CAKE CORPORATION

À partir de 23h, activez vos 10000 gestes sur un dancefloor hautement festif à l'Ubu avec Crab Cake Corporation. Organisateur de joyeuses fêtes et connecteur de scènes artistiques européennes depuis 2011 Crab Cake Corporation défend une certaine idée de la fête, autour de propositions musicales exigeantes, destinées à un large public de passionnés et de curieux, dans un bel esprit de convivialité.

Après 5 années de soirées devenues cultes à l'Ubu, Crab Cake Corporation organise désormais le festival Big Love depuis 2015 et excite les dimanches soirs d'hiver avec sa nouvelle fête mensuelle Le Dancing.

*Formed in Rennes in 2011, Crab Cake Corporation, organiser of great festivities and a link between European artistic scenes, is devising demanding musical propositions intended for a wide audience of fans and anyone interested, all in a convivial setting. The aim is to remove as many barriers in electronic music as possible, by refreshing the idea of party nights in Rennes.*



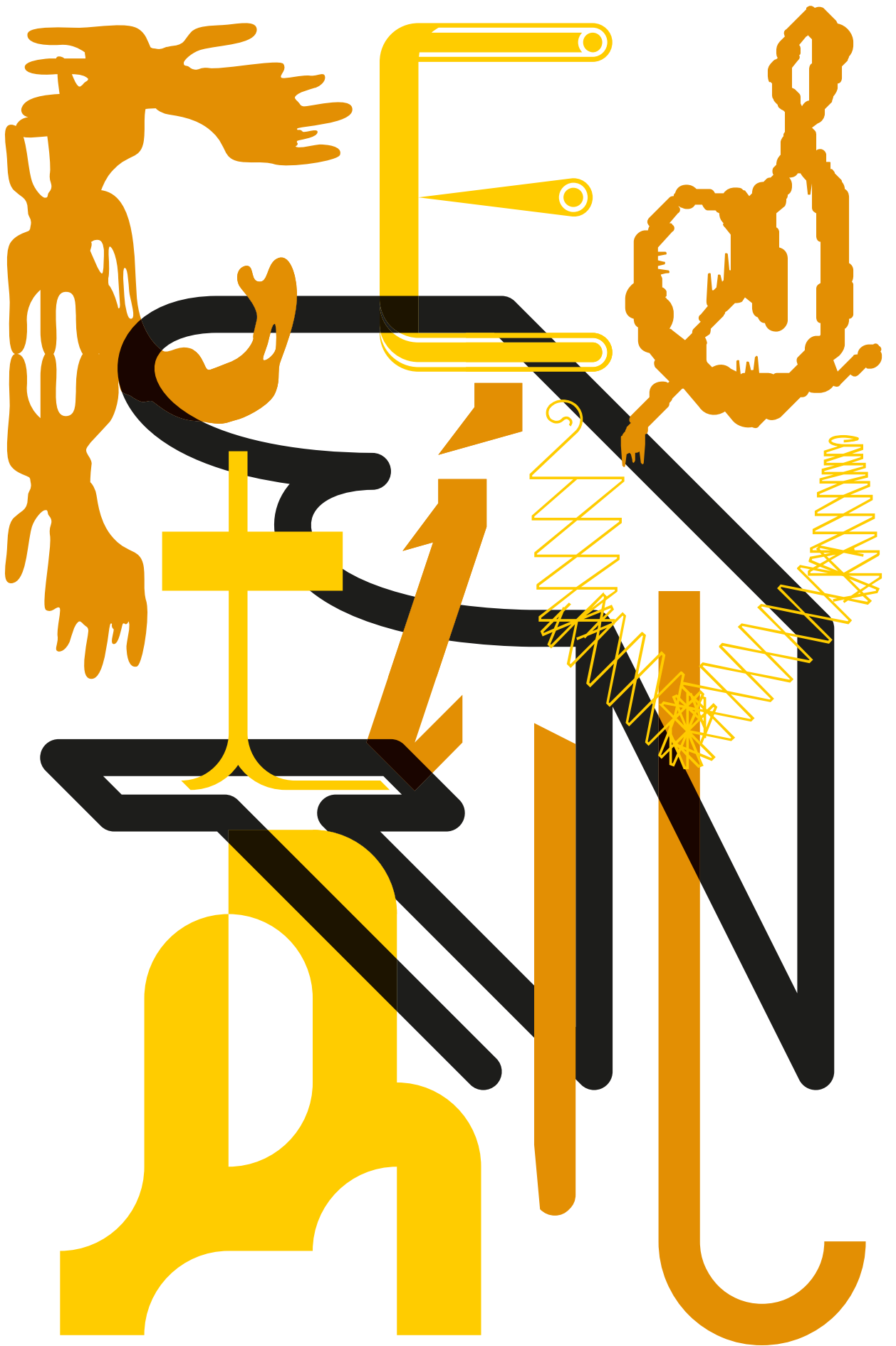
**UNE JOURNÉE  
AVEC BORIS CHARMATZ  
ET LES DANSEURS  
DE 10000 GESTES**

25 11

À partir de 15h

Échauffement, atelier sur le plateau, dancefloor, spectacle... Les danseurs de 10000 gestes et Boris Charmatz vous ont préparé une journée danse très... dense!  
Plus d'informations p.33





## PROFITER

# NOUVEAU TARIF UNIQUE 11 € POUR TOUS LES SPECTACLES

Tarif unique la place 11 €

À l'exception  
des spectacles de saison 2017-2018  
L'EMPIRE DES LUMIÈRES  
RÊVE ET FOLIE  
JE SUIS UN PAYS  
sur présentation d'un billet  
de spectacle du Festival TNB

Tarif plein la place 16 €  
Tarif réduit la place 13 €  
étudiants  
moins de 30 ans  
demandeurs d'emploi

VOILÀ CE QUE JAMAIS  
JE NE TE DIRAI  
Tarif spécial la place 8 €  
sur présentation d'un billet  
du spectacle *Je suis un pays*

## FORMULE ÉTUDIANTS RENNES 2

En partenariat avec L'Arène Théâtre

Formule 5 spectacles 25 €  
soit 5€ la place  
sur présentation de la carte étudiant

## AFTER UBU

Tarif plein la soirée 11 €  
Tarif Festivalier la soirée 8 €  
Sur présentation d'un billet  
de spectacle du Festival TNB

# QUAND COMMENT ACHETER VOS PLACES

En ligne sur [T-N-B.fr](http://T-N-B.fr)

**Sur place au TNB**  
1 rue Saint-Hélier, 35000 Rennes  
Du mardi au samedi, de 13h à 19h

Ouvertures exceptionnelles :  
les 11 et 12 novembre de 13h à 19h ;  
le 13 novembre de 17h à 19h ;  
le 19 novembre de 15h à 19h.

Fermeture de la billetterie  
le lundi 20 novembre.

Par téléphone au 02 99 31 12 31

**Sur tous les lieux du Festival TNB**  
Billetterie ouverte 30 min avant  
le début de chaque représentation.

## TARIFS CINÉMA

TARIF PLEIN 8,50 €  
TARIFS RÉDUITS 6,50 €  
Famille nombreuse  
Séniors  
Demandeurs d'emploi  
Pour tous les mercredis  
Étudiants, lycéens 5,50 €  
Abonnés du TNB 5 €  
Enfants (-14 ans), RSA 4,50 €

**CINÉ-CONCERT**  
Xavier Veilhan avec  
Zombie Zombie et  
Jonathan Fitoussi  
Tarif unique la place 11 €

## CARTE SORTIR !

Billets en vente uniquement au TNB  
et sur présentation de votre carte

Tarif spectacle 4 €  
Tarif cinéma 3 €

## PARTAGER

## SUR LE NET

Suivez notre actualité sur **T-N-B.fr**  
et rejoignez-nous sur :  
Facebook  
Instagram  
Twitter #TNB1718

## LE RESTAURANT DU TNB

Tous les soirs de 18h à minuit,  
spectateurs et équipes artistiques  
se retrouvent au restaurant  
du TNB pour partager, discuter  
et se restaurer.

## LA LIBRAIRIE LE FAILLER

Prolongez le plaisir de la représentation  
par la lecture avec une sélection  
d'ouvrages des artistes et chercheur  
associés au TNB, entourés des  
meilleures parutions de la rentrée  
littéraire et d'un large choix de textes  
en lien avec la saison et le Festival TNB.  
La librairie Le Faillier s'installe au TNB  
chaque soir de représentation.

## RENCONTRES

### AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

JEU 16 11 *L'Empire des lumières*  
 JEU 16 11 *Je suis un pays*  
 JEU 23 11 *Rêve et folie*  
 SAM 25 11 *Des hommes en devenir*  
 Dialogue à l'issue de la représentation

### PAUSE THÉÂTRE À L'UNIVERSITÉ

Sur le temps de la pause déjeuner, conçues par les enseignants-chercheurs du département Arts du spectacle avec l'aide des étudiants, elles s'adressent à tous les curieux de la création scénique contemporaine et ouvrent un nouvel espace de dialogue entre l'université et la vie culturelle. Organisée avec le soutien du service culturel et du CREA de l'Université de Rennes 2. Salle polyvalente, Bâtiment Eveve, Campus Villejean

### AVEC JULIE DUCLOS

MER 08 11 12h45  
 Modérée par Christiane Page

### AVEC GISÈLE VIENNE

VEN 17 11 12h45  
 Modérée par Bénédicte Boisson

### CONFÉRENCES À L'EESAB

Ouvertes à tous et gratuites, les conférences proposées par l'École européenne supérieure d'art de Bretagne tendent à créer un lien entre l'art, la communication, le design et la pratique artistique des artistes invités. L'EESAB, 34 Rue Hoche, Rennes

### AVEC BORIS CHARMATZ

JEU 23 11 18h

### AVEC PHIA MÉNARD

VEN 24 11 12h

### LES RENCONTRES DU CINÉMA DU TNB

#### AVEC MOON SO-RI

DIM 12 11 14h

#### AVEC ALAIN CAVALIER

DIM 19 11 18h

### RENCONTRER L'HISTOIRE

#### AVEC PATRICK BOUCHERON

##### « LA MINUTE DE SILENCE »

VEN 10 11 19h

Le Tambour, Campus de Villejean

Université Rennes 2

Entrée libre sur réservation

### AVEC LES ÉCRIVAINS ASSOCIÉS

#### MARIE DARRIEUSSECO

#### YANNICK HAENEL

SAM 25 11 17h30

TNB

Échange à deux voix sur la question de l'adaptation du roman au théâtre.

#### YANNICK HAENEL

MER 15 11 18h

Espace Ouest France

38 rue du Pré Botté, Rennes

Dédicace de son livre

*Tiens ferme ta couronne*

### AVEC LES ARCHITECTES

#### URBAGONE

MER 15 11

TNB

Rencontre immersive autour de l'architecture et des espaces

## RÉSIDENCES

### L'ÉCOLE DU TNB

#### PRÉSENTATION PUBLIQUE

LUN 13 11

MAR 14 11

20h

Salle Gabily

À l'issue d'un atelier de 5 semaines dirigé par la metteuse en scène Mélanie Leray, les élèves de l'école présenteront un travail inspiré de *L'insoutenable légèreté de l'être* de Milan Kundera, ainsi qu'un court-métrage réalisé en partenariat avec l'ESRA. Entrée libre sur réservation

#### ACCUEIL

Du 8 au 18 novembre, les élèves comédiens de l'École du TNB reçoivent des élèves du Théâtre National de Strasbourg en mise en scène et dramaturgie.

#### ROTHKO, UNTITLED#2

#### RÉPÉTITION PUBLIQUE

DIM 12 11 20h

En résidence au TNB pour leur prochaine création, *Rothko, untitled#2*, Claire Ingrid Cottanceau et Olivier Mellano invitent le public à une première étape de leur recherche. Entrée libre sur réservation

## ATELIERS

### PARTICIPER

#### PROJETS « PARCOURS »

Fanzines, blogs, reportages photo... Les équipes du CRIJ et du TNB vous accompagnent dans la réalisation de votre projet en vous permettant de découvrir le Festival TNB. Inscription avant le vendredi 20 octobre. Informations et renseignements : CRIJ Bretagne 4 bis cours des Alliés, Rennes [parcours@crij-bretagne.com](mailto:parcours@crij-bretagne.com)

### AVEC DAMIEN JALET

DIM 19 11

De 12h à 13h

Esplanade Charles de Gaulle

Le chorégraphe et danseur vous invite à le rejoindre dans l'espace public le temps d'un échauffement, le temps d'une transmission de la culture chorégraphique.

### AVEC BORIS CHARMATZ

SAM 25 11

À partir de 15h

Échauffement, atelier sur le plateau, dancefloor, spectacle... Les danseurs de *10000 gestes* et Boris Charmatz vous ont préparé une journée danse très... dense!

### AVEC LE MUSÉE DE LA DANSE

Metteur en scène et comédien, Arthur Nauzyciel dirige le TNB, Centre dramatique national; chorégraphe et danseur, Boris Charmatz est à la tête du Musée de la danse, Centre chorégraphique national. Le dialogue engagé par les deux artistes nourrit des collaborations, des partenariats tout au long de la saison. Comme un précipité de ces complicités, le Festival TNB illustre cette convergence sensible. Plusieurs rendez-vous sont ainsi imaginés en commun : la reprise de la performance *L'Image*, celle du solo emblématique d'Alain Buffard, la découverte du solo de Paula Pi, *Ecce (H)omo*, la présentation de la nouvelle création de Boris Charmatz, *10000 gestes*, une journée de danse conçue par le Musée de la danse.

## TNB

Salle Vilar

Salle Serreau

Salle Parigot

1 rue Saint-Hélier, Rennes

Métro Charles de Gaulle,

Gares, République

Bus 1, C2, 11; arrêt Liberté-TNB

CARTE BLANCHE

VINCENT MACAIGNE

04 10—25 10

HOMMAGE À JEAN VIGO

04 11—05 11

XAVIER VEILHAN

avec *Zombie Zombie*

et Jonathan Fitoussi

09 11

ALEXANDRE JOLY

09 11—25 11

HAYOUN KWON

09 11—25 11

L'EMPIRE DES LUMIÈRES

Kim Young-Ha, Arthur Nauzyciel

09 11—18 11

MOON SO-RI

10 11—17 11 sélection

12 11 rencontre

JE SUIS UN PAYS

Vincent Macaigne

11 11—17 11

VOILÀ CE QUE JAMAIS

JE NE TE DIRAI

Vincent Macaigne

11 11—17 11

CONVERSATION ENTRE

MOHAMED EL KHATIB

ET ALAIN CAVALIER

11 11—12 11 et 18 11—19 11

URBAGONE

15 11

ALAIN CAVALIER

18 11—24 11 sélection

19 11 rencontre

IL FAUT BEAUCOUP

AIMER LES HOMMES

Das Plateau, Marie Darrieussecq

23 11—25 11

10000 GESTES

Boris Charmatz

24 11—25 11

## L'UBU

1 rue Saint-Hélier, Rennes

Métro Charles de Gaulle,

Gares, République

Bus 1, C2, 11; arrêt Liberté-TNB

AFTER UBU#1

T&Wood, Collectif Chevreuil

11 11

AFTER UBU#2

Albin de la Simone, Keren Ann, Yuksek

18 11

AFTER UBU#3

Le Musée de la danse, Crab Cake

25 11

## MUSÉE DE LA DANSE

38 rue Saint-Melaine, Rennes

Métro Sainte-Anne

Bus 1, 5, 9, 12; arrêt Sainte-Anne

À 15 minutes à pied du TNB

GOOD BOY

Alain Buffard

09 11—11 11

L'IMAGE

Samuel Beckett, Arthur Nauzyciel

17 11—19 11

ECCE (H)OMO

Paula Pi

23 11—25 11

## THÉÂTRE L'AIRE LIBRE

2 place Jules Valles,

Saint-Jacques-de-la-Lande

Bus 57; arrêt Aire Libre Aéroport

Service de navette au départ du TNB

30 min avant la représentation

NOS SERMENTS

Guy Patrick Sainderichin, Julie Duclos

09—11

LE DÉBUT DE L'A

Pascal Rambert

16 11—17 11

DES HOMMES EN DEVENIR

Bruce Machart, Emmanuel Meirieu

24 11—25 11

## TRIANGLE — CITÉ DE LA DANSE

1 boulevard de Yougoslavie, Rennes

Métro Triangle

Bus 32, 61, 161; arrêt Triangle

TO COME (EXTENDED)

Mette Ingvartsen

09 11—11 11

KINDERTOTENLIEDER

Gisèle Vienne, Dennis Cooper, KTL

18 11—19 11

MON GRAND AMOUR

Hommes Approximatifs,

Caroline Guiela Nguyen

18 11—21 11



## LE GRAND LOGIS

10 avenue du Général de Gaulle, Bruz  
Bus 57, 59; arrêt Bruz centre

Service de navette au départ du TNB  
40 min avant la représentation

### HARLEM QUARTET

Élise Vigier

16 11—18 11

### LES OS NOIRS

Phia Ménard

23 11—25 11

## LE CARRÉ SÉVIGNÉ

1 rue du Bac, Cesson-Sévigné  
Bus C6; arrêt Collège de Bourgchevreuil

Service de navette au départ du TNB  
30 min avant la représentation

### ÂMES ET DEMEURES

D-G Gabily, Sarah Amrous

14 11

### NO LAND

Olivier Mellano

25 11

## THÉÂTRE DU VIEUX SAINT-ÉTIENNE

14 rue d'Échange, Rennes  
Métro Sainte-Anne  
Bus 1, 5, 9, 12; arrêt Sainte-Anne  
À 20 min à pied TNB

### NOVA—ORATORIO

Claire Ingrid Cottanceau,

Olivier Mellano

10 11—12 11

### RÉPÉTITION PUBLIQUE

ROTHKO UNTITLED

12 11

### SKIA LUMIÈRE NOIR

Vincent Glowinski

17 11—19 11

## SALLE GABILY/TNB

Rue Jean-Marie Huchet  
Plaine de Baud, Rennes  
Bus C4, 6; arrêt Plaine de Baud

### ATELIER MÉLANIE LERAY

Avec les élèves comédiens

de l'école du TNB

13 11—14 11

### RÊVE ET FOLIE

Georg Trakl, Claude Régy

18 11—25 11

## SALLE GUY ROPARTZ

14 rue Guy Ropartz, Rennes  
Bus 9, 14; arrêt Gast

### LUKRECIA BORXHIA

Victor Hugo, Éric Vigner

10 11—12 11

### STADIUM

Mohamed El Khatib

24 11—25 11

## LE TAMBOUR

Université Rennes 2  
Rue du Recteur Paul Henry, Rennes  
Métro Université Villejean

### LA MINUTE DE SILENCE

Patrick Boucheron

10 11

## LES CHAMPS LIBRES

10 cours des Alliés, Rennes  
Métro Charles de Gaulle  
À 5 minutes à pied du TNB

### LUANDAKINSHASA

Stan Douglas

09 10 vernissage

## L'HÔTEL PASTEUR

2 place Pasteur, Rennes  
À 5 minutes à pied du TNB

### KIUASKIVI,

SAUNA CHAUD, TECHNO FROIDE

Collectif Wonder

16 11 vernissage

17 11—10 12 ouverture publique

## EN REGARD DU FESTIVAL

Chez nos  
partenaires

# LUANDA- KINSHASA STAN DOUGLAS

Les Champs Libres accueillent l'artiste Stan Douglas avec l'installation *Luanda-Kinshasa*. Photographe et cinéaste internationalement reconnu pour ses installations vidéo autour des utopies du 20<sup>e</sup> siècle, le Canadien Stan Douglas a travaillé à plusieurs reprises sur les racines africaines de la scène musicale new-yorkaise du début des années 70. Dans *Luanda-Kinshasa*, il met en scène un enregistrement fictif, dans un décor qui reconstitue jusque dans les moindres détails (vêtements, instruments, accessoires, etc.) le studio légendaire de la Columbia Records, à New York, qui a vu passer les plus grands artistes, de Miles Davis à Aretha Franklin. Plus de 6 heures de musique originale en immersion totale à découvrir au gré de ses envies et de ses visites.

**VERNISSAGE**  
LUN 09 10

**OUVERTURE  
PUBLIQUE**  
10 10  
— 07 01

Les Champs Libres  
Salle Anita Conti  
10 cours des alliés, Rennes  
Entrée libre

# ÂMES ET DEMEURES D-G GABILY SARAH AMROUS

La compagnie rennais Fièvre — issue de l'École supérieure d'art dramatique du TNB — présente *Âmes et demeures*, deuxième partie du diptyque *Violences* écrit par Didier-Georges Gabily. Elles s'appellent Macke, Irne et Olgue : les trois sœurs ; elles vivent à Paris et rêvent de partir s'établir à New-York (comme leurs homologues tchekhoviennes Macha, Irina et Olga rêvaient de partir s'installer à Moscou). L'amour comme un cri traversant ces corps travaillés par la langue mystérieuse et envoûtante de D-G Gabily, figures se cherchant pour se retrouver toujours ailleurs...

Mise en scène  
SARAH AMROUS

**ÂMES ET DEMEURES**  
MAR 14 11  
20h30  
Le Carré Sévigné, Cesson Sévigné

**CORPS ET TENTATIONS**  
MER 08 11  
JEU 09 11  
20h00  
Théâtre de la Paillette

# KIUASKIVI, SAUNA CHAUD, TECHNO FROIDE COLLECTIF WONDER

*Kiuaskivi, sauna chaud, techno froide* propose l'expérience immersive et originale de faire une séance de sauna en écoutant de la musique pensée pour ce lieu de détente. La musique, diffusée par des transducteurs transformant le sauna en membrane de haut-parleur, vient envelopper l'auditeur et pulser au rythme des vagues de chaleur. Si l'idée de mettre le visiteur en nage tout en écoutant de la musique est une évocation des nuits endiablées dans des clubs passées à danser, l'œuvre propose également de créer une situation d'écoute spécifique.

**VERNISSAGE**  
JEU 16 11  
À partir de 18h30

**OUVERTURE  
PUBLIQUE**  
17 11  
—10 12

Hôtel Pasteur  
2 place Pasteur, Rennes  
Informations et réservation :  
mediation@bon-accueil.org

## LES PARTENAIRES

Le Festival TNB est organisé par  
Le Théâtre National de Bretagne,  
Centre Européen de Production  
Théâtrale et Chorégraphique et  
Centre Dramatique National, Rennes

en collaboration avec  
L'Association Trans Musicales  
Le Bon Accueil  
Carré Sévigné, Cesson Sévigné  
Le Musée de la danse  
– Centre chorégraphique national  
de Rennes et de Bretagne  
Les Champs Libres  
Le Grand Logis, Bruz  
Hôtel Pasteur  
Le Théâtre L'Aire Libre  
– CPPC, Saint-Jacques-de-la-Lande  
Le Triangle – cité de la danse  
Les Tombées de la Nuit  
et  
France Culture  
Les Inrockuptibles  
Le Monde  
Télérama  
Transfuge



Le Festival TNB est subventionné par  
Le ministère de la Culture  
et de la Communication  
La Ville de Rennes  
La Région Bretagne  
Le Département d'Ille-et-Vilaine  
Rennes Métropole



La Caisse des Dépôts  
Calligraphy Print  
STAR



## LA PUBLICATION

Direction de la publication  
ARTHUR NAUZYCIEL  
ANNE CUISSET  
Coordination  
NATHALIE SOLINI  
Rédaction  
RAYMOND PAULET  
Traduction  
CLAIRE TARRING  
Suivi éditorial et maquette  
MARION PINGAULT  
Suivi iconographique  
PATRICK AILLET

Identité visuelle,  
conception graphique,  
affiches de couverture  
M/M (Paris)

Photographie  
Alexandre Joly, p.3; Johanna Kinnari,  
p.4; DR, p.6; DR, p.7; Marc Damage,  
p.8; DR, p.9; Jens Sethzman, p.10;  
Pierre Sautelet, p.11; DR, p.12; Alex  
Lécueille, *Qui est-ce ?*, photographie  
extraite du projet *Dattes et autres  
dettes*, diapositive et tirages numérotés,  
Paris, 2017, p.13; DR, p.14; DR, p.15;  
Matthias Steffen, p.16; Mathilda  
Olmi, p.17; Elie Jorand, p.18; Pauline  
Roussille, p.20; Jack Garofalo, p.21;  
CDNO, p.22; Ivan Put, p.23; Julien  
Bourgeois, p.24; Julien Pebrel, p.25;  
Mathilde Darel, p.26; DR, p.27; Pauline  
Brun, p.29; Jean-Luc Beaujault, p.30;  
DR, p.31; Fred Hocké, p.32; Duncan  
Elliott, p.33; Emmanuel Meirieu, p.34;  
Richard Dumas, p.35; Crab Cake  
Corporation p.36

Impression  
CALLIGRAPHY PRINT

ISSN 1164-8600

Licences d'entrepreneur de spectacles  
1099109 et 1099110/1099108/1099111



09 11  
— 25 11 2017  
**FESTIVAL  
TNB**

**PARTAGER  
TRANSMETTRE  
RENCONTRER**

Après les festivals Émergences, Duos, ou Mettre en scène, voici le Festival TNB, pensé comme un précipité du nouveau projet du TNB. Ce nouveau projet, aujourd'hui dirigé par un artiste, s'ancre dans notre désir de construire un lien durable avec le public basé sur la prise de risque, la curiosité et la rencontre. Il a été conçu autour d'un groupe d'artistes et chercheurs associés : les metteurs en scène Jean-Pierre Baro, Julie Duclos, Vincent Macaigne, Guillaume Vincent, les chorégraphes Damien Jalet, Sidi Larbi Cherkaoui, Gisèle Vienne, les performeurs Mohamed El Khatib, Phia Ménard, les écrivains Marie Darrieussecq, Yannick Haenel, les plasticiens Valérie Mréjen, M/M (Paris), Xavier Veilhan, les musiciens Albin de la Simone, Keren Ann, et l'historien Patrick Boucheron. Ils constituent une communauté humaine dont le regard, le travail, le talent, nous aideront à déplacer le TNB vers de nouveaux territoires — imaginaires, artistiques et géographiques. J'espère ainsi décloisonner les disciplines, vous inviter à circuler de l'une à l'autre, et raconter la fluidité des expressions artistiques.

Le Festival TNB est comme la caisse de résonance de cette première saison : en guise de présentation pour ceux et celles qui sont peu ou pas venus jouer à Rennes, les reprises de pièces emblématiques de certains artistes côtoient un grand nombre de créations françaises et internationales attendues, ainsi que des concerts, des rétrospectives de cinéastes, des expositions, des rendez-vous inédits avec les artistes.

Nous chercherons toujours un spectateur engagé, plutôt qu'un consommateur. Au-delà des créations, le théâtre doit être le lieu d'une synergie qui implique d'autres acteurs culturels. Les fidélités se poursuivent (le Musée de la danse, Le Triangle, le Théâtre L'Aire Libre, le Grand Logis...) et de nouveaux partenaires nous rejoignent (Les Champs Libres, Le Carré Sévigné, Les Tombées de la Nuit, l'Association Trans Musicales, l'Hôtel Pasteur, le Bon Accueil, La Cinémathèque française, le collectif Urbagone). Une effervescence qui permet au Festival de se déployer dans une quinzaine de lieux de l'agglomération rennaise et, resserré autour de trois week-ends, de vous accueillir plus facilement (tarif unique, navettes, bars).

Le TNB, et son école d'acteurs, est un lieu de transmission, de partage et de confrontations. Le Festival est à son image : la diversité des rendez-vous qui vous sont proposés, les spectacles et l'esprit festif qui doivent catalyser ces rassemblements créeront, je l'espère, une hybridation joyeuse qui vous permettra de passionnantes traversées. Pour favoriser la rencontre, faire entendre les sons discordants du vivant, et pour que le seuil du théâtre ne soit pas une frontière de plus. Bienvenue.

— Arthur Nauzyciel



Théâtre National de Bretagne  
1 rue Saint-Hélier, CS 54007  
35040 Rennes Cedex  
T-N-B@t-n-b.fr  
02 99 31 12 31  
**T-N-B.fr**

**LA PROGRAMMATION**

**1ER WEEKEND**

GOOD BOY (2017)	p.8
L'EMPIRE DES LUMIÈRES	p.9
TO COME (EXTENDED)	p.10
NOS SERMENTS	p.11
NOVA-ORATORIO	p.12
LUKRECIA BORXHIA	p.14
CONVERSATION	
ENTRE MOHAMED EL KHATIB	
ET ALAIN CAVALIER	p.15
JE SUIS UN PAYS	p.16
VOILÀ CE QUE JAMAIS	
JE NE TE DIRAI	p.17

**2E WEEKEND**

LE DÉBUT DE L'A	p.20
HARLEM QUARTET	p.21
L'IMAGE	p.22
SKIA LUMIÈRE NOIRE	p.23
RÊVE ET FOLIE	p.24
MON GRAND AMOUR	p.25
KINDERTOTENLIEDER	p.26

**3E WEEKEND**

ECCE (H)OMO	p.29
LES OS NOIRS	p.30
IL FAUT BEAUCOUP	
AIMER LES HOMMES	p.31
STADIUM	p.32
10000 GESTES	p.33
DES HOMMES EN DEVENIR	p.34
NO LAND	p.35

**ARTS PLASTIQUES/**

**ARCHITECTURE**

XAVIER VEILHAN	p.2
ALEXANDRE JOLY	p.3
HAYOUN KWON	p.4
URBAGONE	p.5

**MUSIQUE**

ZOMBIE ZOMBIE	
JONATHAN FITOUSSI	p.2
AFTER UBU#1	p.18
AFTER UBU#2	p.27
AFTER UBU#3	p.36

**CINÉMA**

HOMMAGE À JEAN VIGO/	
LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE	p.5
VINCENT MACAIGNE	p.5
MOON SO-RI	p.6
ALAIN CAVALIER	p.7
CLAUDE RÉGY	p.24

**RENCONTRES ET RÉSIDENCES**

PATRICK BOUCHERON/	
RENCONTRER L'HISTOIRE	p.13
DARRIEUSSECQ/HAENEL	p.39
MÉLANIE LERAY	p.39
ROTHKO UNTITLED#2	p.39